



คำแปลภาษาอังกฤษ
ราชกิจจานุเบกษา

THAI GOVERNMENT GAZETTE
IN
THAI-ENGLISH

Series No. 9/2520

Translated from the Government Gazette Vol. 94

Parts 43, 49, 64, 69, 82

ทำโดย สวัสดิการข้าราชการสำนักงานคณะกรรมการกฤษฎีกา
PUBLISHED BY OFFICE OF THE JURIDICAL COUNCIL'S WELFARE FUND

THAI NATIONAL ASSEMBLY LIBRARY



3961138740

THAI GOVERNMENT GAZETTE
IN
THAI-ENGLISH

สารบัญ

	หน้า
พระราชกำหนดพิทักษ์ตราสกุลกากร (ฉบับที่ ๒๙) พ.ศ. ๒๕๒๐	๓๑๒
พระราชบัญญัติการจัดตั้งองค์การเหมืองแร่ พ.ศ. ๒๕๒๐	๓๑๖
ประกาศกระทรวงการคลัง	
ที่ ศก. ๓/๒๕๒๐ เรื่อง การยกเลิกการลดและลดอัตราอากรศุลกากร	๓๒๕
ประกาศกระทรวงพาณิชย์	
เรื่อง การส่งสินค้าออกไปนอกราชอาณาจักร (ฉบับที่ ๔๗) พ.ศ. ๒๕๒๐	๓๓๑
ประกาศกระทรวงมหาดไทย	
เรื่อง ความปลอดภัยในการทำงานเกี่ยวกับภาวะแวดล้อม (สารเคมี)	๓๓๓
เรื่อง อัตราค่าจ้างขั้นต่ำ (ฉบับที่ ๖)	๓๔๕
เรื่อง อัตราค่าจ้างขั้นต่ำ (ฉบับที่ ๗)	๓๔๘
ประกาศกระทรวงสาธารณสุข	
ฉบับที่ ๖ (พ.ศ. ๒๕๒๐) ออกตามความในพระราชบัญญัติเครื่อง สำอาง พ.ศ. ๒๕๑๗ เรื่อง แก้ไขเพิ่มเติมบัญญัติสินทรัพย์ ที่ได้ออกจากการสังเคราะห์ท้ายประกาศกระทรวงสาธารณสุข ฉบับที่ ๔ (พ.ศ. ๒๕๑๕) ลงวันที่ ๑๕ สิงหาคม ๒๕๑๕	๓๕๐

CONTENTS

	Page
Emergency Decree on Customs Tariff (No. 29) B.E. 2520	312
Royal Decree Establishing the Mining Organization B.E. 2520	316
Notification of the Ministry of Finance	
No. C. 3/2520 Re: Repeal of reduction and reduction of customs tariff	328
Notification of the Ministry of Commerce	
Re: Export of Goods (No. 47) B.E. 2520	331
Notifications of the Ministry of Interior	
Re: Safety of working in connection with environment (chemical substance)	333
Re: Minimum wage rates (No. 6)	345
Re: Minimum wage rates (No. 7)	348
Notification of the Ministry of Public Health	
No. 6 (B.E. 2520) issued under the Cosmetics Act, B.E. 2517	
Re: Amending the schedule of organic colours formed by synthesis attached to the Notification of the Ministry of Public Health No. 4 (B.E. 2519) dated 19th August B.E. 2519	350

พระราชกำหนด

พิกัดอัตราศุลกากร (ฉบับที่ ๒๙)

พ.ศ. ๒๕๒๐

ภูมิพลอดุลยเดช ป.ร.

ให้ไว้ ณ วันที่ ๒ มิถุนายน พ.ศ. ๒๕๒๐

เป็นปีที่ ๓๒ ในรัชกาลปัจจุบัน

พระบาทสมเด็จพระปรมินทรมหาภูมิพลอดุลยเดช มีพระบรมราชโองการโปรดเกล้าฯ ให้ประกาศว่า

โดยที่เป็นการสมควรแก้ไขเพิ่มเติมกฎหมายว่าด้วยพิกัดอัตราศุลกากร อาศัยอำนาจตามความในมาตรา ๑๕ ของรัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทย จึงทรงพระกรุณาโปรดเกล้าฯ ให้ตราพระราชกำหนดขึ้นไว้ ดังต่อไปนี้

มาตรา ๑ พระราชกำหนดนี้เรียกว่า “พระราชกำหนดพิกัดอัตราศุลกากร (ฉบับที่ ๒๙) พ.ศ. ๒๕๒๐”

มาตรา ๒ พระราชกำหนดนี้ให้ใช้บังคับตั้งแต่วันถัดจากวันประกาศในราชกิจจานุเบกษาเป็นต้นไป

มาตรา ๓ ให้ยกเลิกความในช่องรายการและอัตราอากรของของประเภทที่ ๑๕.๑๑ ก. ประเภทที่ ๒๕.๒๓ ก. ประเภทที่ ๗๐.๑๗ ประเภทที่ ๗๓.๑๓ ก. ประเภทที่ ๗๖.๑๓ ประเภทที่ ๘๕.๑๐ ประเภทที่ ๘๗.๐๖ ก. ประเภทที่ ๕๐.๑๗ ประเภทที่ ๕๐.๑๘

Emergency Decree
on
Customs Tariff (No. 29)
B.E. 2520

BHUMIBOL ADULYADEJ, REX.

Given on 2nd June B.E. 2520;

Being the 32nd Year of the Present Reign.

His Majesty King Bhumibol Adulyadej is graciously pleased to proclaim that:

Whereas it is expedient to amend the law on customs tariff;

By virtue of Section 19 of the Constitution of the Kingdom of Thailand, the King hereby issues the Emergency Decree, as follows:

Section 1. This Emergency Decree is called the “Emergency Decree on Customs Tariff (No. 29) B.E. 2520”.

Section 2. This Emergency Decree shall come into force as from the day following the date of its publication in the Government Gazette.

Section 3. The provisions in the description and the rate of duty for items under the heading Nos. 15.11a, 29.23 a, 70.17, 73.13a, 76.13, 85.10, Government Gazette Vol. 94, Part 49, Special Issue, page 1, dated 2nd June B.E. 2520 (1977)

๓๑๓

และประเภทที่ ๕๘.๐๓ ในภาค ๒ แห่งพระราชกำหนดพิกัตอัตราสุสกากร พ.ศ. ๒๕๐๓
ซึ่งแก้ไขเพิ่มเติมครั้งสุดท้ายโดยพระราชกำหนดพิกัตอัตราสุสกากร (ฉบับที่ ๒๘) พ.ศ.
๒๕๑๕ และให้ใช้ความและอัตราอากรตามบัญชีต่อท้ายพระราชกำหนดคนแทน

ผู้รับสนองพระบรมราชโองการ

ธานินทร์ กรัยวิเชียร

นายกรัฐมนตรี

87.06a, 90.17, 90.18 and 98.03 in Part II of the Emergency Decree on Customs Tariff B.E. 2503 as last amended by the Emergency Decree on Customs Tariff (No. 28) B.E. 2519 shall be repealed and replaced by the provisions and rates of duty contained in the Schedule attached hereto.

Countersigned by:

Thanin Kraivixien

Prime Minister

บัญชีท้ายพระราชกำหนดพิกัดอัตราศุลกากร (ฉบับที่ ๒๙)

พ.ศ. ๒๕๒๐

ภาค ๒

พิกัดอัตราอากรขาเข้า

ประเภท	รายการ	อัตราอากร		
		ตามราคา ร้อยละ	ตามสภาพ	
			หน่วย	หน่วยละ-บาท
๑๕.๑๑	ก. กลีเซอริน หรือกลีเซอรอล	๑๐	กก.	๒.๐๐
๒๕.๒๓	ก. เอทแทนบิวทอล และพารา-แอมมีโน- ซาลิซิลิกแอซิด รวมทั้งเกลือ เอส- เตอร์ และอนุพันธ์อื่น ๆ ของสิ่งดังกล่าว สำหรับใช้ทำยาบำบัดวัณโรค			ไม่ต้องเสียอากร
๗๐.๑๗	เครื่องแก้วที่ใช้ในห้องทดลองวิทยาศาสตร์ เครื่องแก้วที่ใช้ในการอนามัย และในทาง เกษตรกรรม จะทำเครื่องหมายแบ่งส่วนหรือ ขนาดหรือไม่ก็ตาม รวมทั้งหลอดแก้วสำหรับ บรรจุยาฉีด	๒๐	-	-
๗๓.๑๓	ก. ขบดบุง	๑๕	กก.	๑.๕๐
๗๖.๑๓	วัตถุที่ทำด้วยลวดอลูมิเนียมชนิดที่ทำเป็น แบบฝาโปรง แบบฝาธรรมชาติ ทำเป็นลวดลาย (กริลล์) ทำเป็นตาข่าย ทำเป็นสิ่งเสริมวัตถุ อื่นให้ทนและสิ่งทดล่ายกัน	๓๐	-	-
๘๕.๑๐	โคมไฟฟ้าที่ใช้แบตเตอรี่หรือใช้แมกนีโต ชนิดถือ หรือหิ้วได้ นอกจากโคมตามที่ระบุ ไว้ในประเภทที่ ๘๕.๐๕	๓๐	-	-
๘๗.๐๖	ก. ชนิดที่มีลักษณะพิเศษ ใช้กับรถแทรก- เตอร์โดยเฉพาะ	๓๐	-	-

**Schedule attached to the Emergency Decree
on Customs Tariff (No. 29)**

B.E. 2520

Part II

Import tariff

Heading No.	Description	Rate of Duty		
		Ad valorem per cent	Specific	
			Unit	Per unit Baht
15.11	a. Glycerin or glycerol	10	kg.	2.00
29.23	a. Ethambutol and para-amino-salicylic acid including its salt, esters and other derivatives for use in preparing antituberculosis preparations		Free	
70.17	Laboratory, hygienic and pharmaceutical glassware, whether or not graduated or calibrated, including glass ampoules	20	-	-
73.13	a. Tinned	15	kg.	15.0
76.13	Gauze, cloth, grill, netting, reinforcing fabric and similar materials, of aluminium wire	30	-	-
85.10	Portable electric battery and magneto lamps, other than lamps falling within heading No. 85.09	30	-	-
87.06	a. Specially designed for use exclusively with tractors	30	-	-

ประเภท	รายการ	อัตราอากร		
		ตามราคา ร้อยละ	ตามสภาพ	
			หน่วย	หน่วยละ-บาท
๕๐.๑๗	เครื่องมือและเครื่องใช้ ที่ใช้เฉพาะในทาง การแพทย์ ทันตกรรม ศัลยกรรม และสัตว- แพทย์ รวมทั้งเครื่องใช้ในทางการแพทย์ที่ ใช้ด้วยไฟฟ้า และเครื่องมืออักษุแพทย์โดย เฉพาะ		ไม่ต้องเสียอากร	
๕๐.๑๘	เครื่องรักษาโรคเกี่ยวกับข้อและกล้ามเนื้อ เครื่องนวด เครื่องทดสอบความต้านทาน ของร่างกายและจิตใจ เครื่องช่วยการหายใจ เครื่องให้ไอโซน ให้ออกซิเจน เครื่องอบ ละอองน้ำยา หรือเครื่องที่คล้ายกัน และ เครื่องใช้ในการหายใจ รวมทั้งหน้ากากกัน ไอพิษ และเครื่องกรองอากาศที่คล้ายกัน ก. เครื่องช่วยการหายใจ ข. อื่น ๆ		ไม่ต้องเสียอากร	
๕๘.๐๓	ปากกาหมึกซึม ปากกาหมึกซึมชนิดเข็ม และดินสอชนิดเข็ม (สไตโลกราฟ) (รวมทั้ง ปากกาและดินสอลูกกลิ้ง) และปากกาอย่าง- อื่น ด้ามปากกา ทิชชูดินสอและด้ามที่คล้าย- กัน ดินสอหมุนและดินสอเลื่อนไส้ขนลงได้ รวมทั้งส่วนและส่วนประกอบของสิ่งดังกล่าว นอกจากชนิดที่ระบุไว้ในประเภทที่ ๕๘.๐๔ หรือ ๕๘.๐๕	๑๐ ๓๐	-	-

Heading No.	Description	Rate of Duty		
		Ad valorem per cent	Specific	
			Unit	Per unit Baht
90.17	Medical, dental, surgical and veterinary instrument and appliances including electro-medical apparatus and ophthalmic instruments		Free	
90.18	Mechano-therapy appliances, massage apparatus, psychological aptitude-testing apparatus, artificial respiration, ozone therapy, oxygen therapy, aerosol therapy, aerosol therapy or similar apparatus, breathing appliances including gas mask and similar		Free	
	a. respirators		Free	
	b. others	10	-	-
98.03	Fountain pens, stylograph pens and pencils (including ball-point pens and pencils) and other pens, pen-holders, pencil-holders and similar holders, propelling pencils and sliding pencils including parts and fittings thereof, other than those falling within heading No. 98.04 or No. 98.05			
		30	-	-

พระราชกฤษฎีกา

จัดตั้งองค์การเหมืองแร่

พ.ศ. ๒๕๒๐

ภูมิพลอดุลยเดช ป.ร.

ให้ไว้ ณ วันที่ ๒๓ กรกฎาคม พ.ศ. ๒๕๒๐

เป็นปีที่ ๓๒ ในรัชกาลปัจจุบัน

พระบาทสมเด็จพระปรมินทรมหาภูมิพลอดุลยเดช มีพระบรมราชโองการโปรดเกล้าฯ ให้ประกาศว่า

โดยที่เป็นการสมควรจัดตั้งองค์การเหมืองแร่

อาศัยอำนาจตามความในมาตรา ๒๐ ของรัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทย และมาตรา ๓ แห่งพระราชบัญญัติว่าด้วยการจัดตั้งองค์การของรัฐบาล พ.ศ. ๒๕๑๖ จึงทรงพระกรุณาโปรดเกล้าฯ ให้ตราพระราชกฤษฎีกาขึ้นไว้ ดังต่อไปนี้

มาตรา ๑ พระราชกฤษฎีกานี้เรียกว่า “พระราชกฤษฎีกาจัดตั้งองค์การเหมืองแร่ พ.ศ. ๒๕๒๐”

มาตรา ๒ พระราชกฤษฎีกานี้ให้ใช้บังคับตั้งแต่วันถัดจากวันประกาศในราชกิจจานุเบกษาเป็นต้นไป

มาตรา ๓ ในพระราชกฤษฎีกานี้

“ธุรกิจเหมืองแร่” หมายความว่า การสำรวจแร่และการทำเหมือง การรับช่วง และการให้รับช่วงการทำเหมือง การโอนและการรับโอนประทานบัตร การเวนคืนประทาน

Royal Decree
Establishing the Mining Organization
B.E. 2520

BHUMIBOL ADULYADEJ, REX.

Given on the 23rd March B.E. 2520;

Being the 32nd Year of the Present Reign.

His Majesty King Bhumibol Adulyadej is graciously pleased to proclaim that:

Whereas it is expedient to establish the Mining Organization;

By virtue of Section 20 of the Constitution of the Kingdom of Thailand and Section 3 of the Act on the Establishment of Government Organization of Thailand, B.E. 2496, a Royal Decree is hereby enacted by the King as follows:

Section 1. This Royal Decree is called the “Royal Decree Establishing the Mining Organization, B.E. 2520”.

Section 2. This Royal Decree shall come into force as from the day following the date of its publication in the Government Gazette.

Section 3. In this Act,

“Mining business” means prospection and mining, sub-lease of mining, transfer and acceptance of transfer of Prathannabat, surrender of Prathannabat,

Government Gazette Vol. 94, Part 69, Special Issue, page 29, dated 24th March B.E. 2520 (1977)

บัตร การแต่งแร่ การซื้อแร่ การขายแร่ การเก็บแร่ การครอบครองแร่ การขนแร่ การนำแร่เข้าหรือส่งแร่ออกนอกราชอาณาจักร การชำระค่าภาคหลวงแร่ การส่งแร่เข้ามุลักษณ์ที่กินชน และการประกอบโลหกรรม

“ผู้อำนวยการ” หมายความว่า ผู้อำนวยการองค์การเหมืองแร่

“คณะกรรมการ” หมายความว่า คณะกรรมการองค์การเหมืองแร่

“พนักงาน” หมายความว่า พนักงานขององค์การเหมืองแร่

“ลูกจ้าง” หมายความว่า ลูกจ้างขององค์การเหมืองแร่

“รัฐมนตรี” หมายความว่า รัฐมนตรีผู้รักษาการตามพระราชกฤษฎีกา

มาตรา ๔ ให้จัดตั้งองค์การขึ้นขององค์การหนึ่ง เรียกว่า “องค์การเหมืองแร่” เรียกโดยย่อว่า “อ.ร.”

มาตรา ๕ อ.ร. มีสำนักงานใหญ่อยู่ในกรุงเทพมหานครและจะจัดตั้งสำนักงานสาขาหรือตัวแทนขึ้น ณ ที่ใด ภายในหรือภายนอกราชอาณาจักรก็ได้

มาตรา ๖ อ.ร. มีวัตถุประสงค์ ดังต่อไปนี้

- (๑) ประกอบธุรกิจเหมืองแร่และเหมืองหิน
- (๒) ประกอบอุตสาหกรรมจากแร่และหิน
- (๓) ประกอบธุรกิจที่เกี่ยวข้องกับหรือต่อเนื่องกับการประกอบการ

ตาม (๑) และ (๒)

มาตรา ๗ เพื่อดำเนินการให้เป็นไปตามวัตถุประสงค์ดังกล่าวในมาตรา ๖ ให้ อ.ร. มีอำนาจรวมถึง

- (๑) ถูกรวมสิทธิ หรือสิทธิครอบครอง มีทรัพย์สินสิทธิต่างๆ

สร้าง ซื้อ จัดหา ขาย จำหน่าย เช่า ให้เช่า ให้เช่าซื้อ ยืม ให้ยืม รับจำนำ รับจำนอง แลกเปลี่ยน โอน รับโอน และดำเนินงานเกี่ยวกับทรัพย์สินใดๆ ทั้งภายในและภายนอก ราชอาณาจักร ตลอดจนรับทรัพย์สินที่สูญหายไป

ore-dressing, purchase, sale, storage, possession, transport, import or export of minerals, payment of mineral royalties, contribution of minerals to buffer stock and metallurgy;

“Director” means the Director of the Mining Organization;

“Committee” means the Committee of the Mining Organization;

“official” means an official of the Mining Organization;

“employee” means an employee of the Mining Organization;

“Minister” means the Minister having charge and control of the execution of this Royal Decree.

Section 4. An organization shall be established and called the “Mining Organization” and “M.O.” in brief.

Section 5. M.O. has its head office in Bangkok Metropolis and may have its branch office or agency anywhere within or outside the Kingdom,

Section 6. M.O. has the following objectives:

- (1) to undertake mining and quarrying business;
- (2) to undertake mineral and quarry industry;
- (3) to undertake any business relating or incidental to those of (1) and (2).

Section 7. In order to implement the objectives referred to in Section 6, the power of M.O. shall include the following:

- (1) to have ownership or possessory right, real rights, build, purchase, procure, sell, dispose of, hire, hire-purchase, borrow, lend, accept pledge, accept mortgage, exchange, transfer, accept transfer or carry out any work in connection with any property both within and outside the Kingdom as well as accept property donated to it;

(๒) ว่าจ้าง และรับจ้างทำกิจการที่เกี่ยวกับธุรกิจเหมืองแร่และเหมืองหิน และอุตสาหกรรมจากแร่และหิน

(๓) กู้ ปล่อยให้ ยืม และให้ยืมเงินโดยมีหลักประกันด้วยบุคคลหรือทรัพย์สินเฉพาะเพื่อประโยชน์แก่กิจการของ อ.ร. ในกรณีที่เป็นการกู้ยืมเงินที่มีจำนวนเกินคราวละห้าล้านบาท ต้องได้รับความเห็นชอบจากรัฐมนตรีและกระทรวงการคลังก่อน

(๔) ร่วมกิจการ และร่วมทุนกับบุคคลอื่นเพื่อประโยชน์แก่กิจการของ อ.ร. รวมทั้งการเข้าเป็นหุ้นส่วนจำกัดความรับผิดชอบในห้างหุ้นส่วนจำกัด และถือหุ้นในบริษัทหรือนิติบุคคลใด ทั้งนี้ เมื่อได้รับอนุมัติจากรัฐมนตรีแล้ว

(๕) ส่งเข้ามาในราชอาณาจักรขงเครื่องมือ เครื่องใช้ เครื่องจักร อุปกรณ์ และวัตถุดิบ เพื่อใช้ในกิจการตามวัตถุประสงค์ของ อ.ร.

(๖) ตั้ง หรือรับเป็นตัวแทน ตัวแทนค้าต่างและนายหน้า อันเกี่ยวกับกิจการตามวัตถุประสงค์ของ อ.ร.

(๗) กระทำกิจการอื่นบรรดาที่เกี่ยวกับหรือเนื่องในการจัดให้สำเร็จตามวัตถุประสงค์ของ อ.ร.

มาตรา ๘ ให้กรมทรัพยากรธรณี กระทรวงอุตสาหกรรม ดำเนินการโอนกิจการ ทรัพย์สิน สิทธิ หนี้ และความรับผิดชอบของศูนย์อุตสาหกรรมเหมืองแร่ กรมทรัพยากรธรณี กระทรวงอุตสาหกรรม ให้แก่ อ.ร.

มาตรา ๙ ทุนของ อ.ร. ประกอบด้วย

(๑) ทรัพย์สินที่รับโอนตามมาตรา ๘ เมื่อหักหนี้ออกแล้ว

(๒) เงินที่ได้รับจากงบประมาณแผ่นดิน

มาตรา ๑๐ เงินสำรองของ อ.ร. ให้ประกอบด้วยเงินสำรองธรรมดาซึ่งตั้งไว้เพื่อขาด เงินสำรองเพื่อขยายกิจการ เงินสำรองเพื่อไถ่ถอนหนี้ และเงินสำรองอื่น ๆ เพื่อความประสงค์แต่ละอย่างโดยเฉพาะ ตามที่คณะกรรมการพิจารณาเห็นสมควร

(2) to employ or accept employment in respect of the mining and quarrying business as well as mineral and quarry industry;

(3) to borrow, lend, raise and grant loans with surety or securities only in the interest of M.O.; provided that if a loan is raised or granted in the amount exceeding five million Baht, it shall require prior approval of the Minister and the Ministry of Finance;

(4) to participate in a joint venture or invest with any other persons in the interest of the activities of M.O. as well as to be a partner with limited liabilities in a limited partnership or a shareholder of any limited company or juristic person, subject to the approval of the Minister;

(5) to import tools, appliances, machinery, equipment and raw materials for use in the implementation of the objectives of M.O.;

(6) to appoint or accept appointment as agent, commission agent or broker in the activities within the objectives of M.O.;

(7) to carry out other activities relating or incidental to the achievement of the objectives of M.O.

Section 8. The Department of Mineral Resources of the Ministry of Industry shall proceed with the transfer of activities, properties, rights, debts and liabilities of the Mining Industry Centre of the Department of Mineral Resources, Ministry of Industry to M.O.

Section 9. The capital of M.O. consists of

- (1) properties transferred under Section 8 after the deduction of debts;
- (2) money allocated from the State appropriations.

Section 10. The reserves of M.O. shall consist of ordinary reserve for contingencies, reserve for expansion of activities, reserve for repayment of debt and other reserves for specific purposes as the Committee may deem appropriate.

เงินสำรองจะนำออกใช้ได้ก็แต่โดยความเห็นชอบของคณะกรรมการ

มาตรา ๑๑ รายได้^๑ที่ อ.ร. ได้รับจากการดำเนินงานในปีหนึ่งๆ ให้ตกเป็นของ อ.ร. สำหรับเป็นค่าใช้จ่ายต่างๆ ในการดำเนินงาน และเมื่อได้หักค่าภาระต่างๆ ที่เหมาะสม เช่น ค่าบำรุงรักษา ค่าเสื่อมราคา เงินสำรองตามมาตรา ๑๐ เงินประโยชน์ตอบแทนตามมาตรา ๑๔ เงินบำเหน็จหรือเงินรางวัลตามมาตรา ๒๔ เงินสมทบกองทุนบำเหน็จตามมาตรา ๓๐ และเงินลงทุน^๒ที่ได้รับความเห็นชอบจากคณะรัฐมนตรีแล้วเหลือเท่าใดให้นำส่งเป็นรายได้ของรัฐ

ถ้ารายได้มีจำนวนไม่พอสำหรับกรณีตามวรรคหนึ่งนอกจากเงินสำรองตามมาตรา ๑๐ วรรคหนึ่ง และ อ.ร. ไม่สามารถหาเงินจากที่อื่นได้ รัฐบาลพึงจ่ายเงินให้แก่ อ.ร. เท่าจำนวนที่จำเป็น

มาตรา ๑๒ รัฐมนตรี^๓มีอำนาจหน้าที่กำกับโดยทั่วไปซึ่งกิจการของ อ.ร. และเพื่อประโยชน์ในการนี้ ให้นิ^๔อำนาจเรียกประธานกรรมการ รองประธานกรรมการ กรรมการ ผู้อำนวยการ และพนักงานมาชี้แจงข้อเท็จจริง แสดงความคิดเห็น ทำรายงานยื่น ส่งให้กระทำหรือยับยั้งการกระทำใดๆ เพื่อให้เป็นไปตามนโยบายของรัฐบาล และมติของคณะรัฐมนตรี ตลอดจนมีอำนาจที่จะส่งให้มีการสอบสวนข้อเท็จจริงเกี่ยวกับการดำเนินกิจการได้

มาตรา ๑๓ ในกรณีที่ อ.ร. หรือคณะกรรมการจะเสนอเรื่องใดๆ ไปยังคณะรัฐมนตรี ให้นำเรื่องเสนอรัฐมนตรีเพื่อเสนอต่อไปยังคณะรัฐมนตรี

The reserves may be expended only the approval of the Committee.

Section 11. The proceeds which M.O. receives each year from the operation of its activities shall become the revenue of M.O. to be expended for the operation of its activities and the balance, after the deduction of appropriate charges, such as the maintenance, depreciation, reserves under Section 10, remuneration under Section 13, gratuities and monetary reward under Section 28, contributions to the gratuity fund under Section 30 and such investment cost as approved by the Council of Ministers, shall be remitted as revenue of the State.

If the revenue is insufficient to meet the expenses under paragraph one excluding the reserves under Section 10 paragraph one and M.O. is unable to obtain money from any other source, the Government shall pay the necessary amount of money to M.O.

Section 12. The Minister has the power and duty to supervise the general activities of M.O. and shall, for this purpose, have the power to require the Chairman, Vice-Chairman, committee members, Director, officials and employees to give fact, opinion, submit reports, perform any act or refrain from carrying out any act so as to ensure compliance with the policy of the Government and the resolutions of the Council of Ministers as well as to have the power to order the inquiry into fact in respect of the operation of activities.

Section 13. In the case where M.O. or the Committee wishes to submit any matter to the Council of Ministers, it shall be submitted to the Minister for further submission to the Council of Ministers.

มาตรา ๑๔ ให้มีคณะกรรมการบริหารกิจการของ อ.ร. คณะหนึ่ง เรียกว่า “คณะกรรมการองค์การเหมืองแร่” ประกอบด้วย ประธานกรรมการ รองประธานกรรมการ ผู้แทนกระทรวงการคลัง ผู้แทนสำนักงบประมาณ ผู้แทนสำนักงานคณะกรรมการพัฒนาการเศรษฐกิจและสังคมแห่งชาติ ผู้แทนสำนักงานคณะกรรมการกฤษฎีกา ผู้แทนกรมทรัพยากรธรณี เป็นกรรมการ และกรรมการอื่นอีกไม่เกินสามคน และให้ผู้อำนวยการเป็นกรรมการและเลขานุการ

รัฐมนตรีเป็นผู้แต่งตั้งประธานกรรมการ รองประธานกรรมการ และกรรมการอื่น

มาตรา ๑๕ ประธานกรรมการ รองประธานกรรมการ และกรรมการ ซึ่งรัฐมนตรีแต่งตั้งต้องไม่เป็นผู้มีส่วนได้เสียในธุรกิจที่กระทำกับ อ.ร. หรือในธุรกิจที่เป็นการแข่งขันกับกิจการของ อ.ร. ทั้งนี้ ไม่ว่าโดยตรงหรือโดยอ้อม เว้นแต่เป็นผู้ถือหุ้นเพื่อประโยชน์ในการลงทุนโดยสุจริตในบริษัทจำกัดหรือนิติบุคคลอื่นที่กระทำกรอันมีส่วนได้เสียเท่านั้น

มาตรา ๑๖ ประธานกรรมการ รองประธานกรรมการ และกรรมการ ซึ่งรัฐมนตรีแต่งตั้งอยู่ในตำแหน่งได้คราวละสามปี แต่อาจได้รับแต่งตั้งอีกได้

มาตรา ๑๗ ประธานกรรมการ รองประธานกรรมการ และกรรมการ ซึ่งรัฐมนตรีแต่งตั้งพ้นจากตำแหน่งก่อนวาระเมื่อ

- (๑) ตาย
- (๒) ลาออก
- (๓) รัฐมนตรีให้ออก
- (๔) มีลักษณะต้องห้ามตามมาตรา ๑๕ หรือขาดคุณสมบัติ หรือ

มีลักษณะต้องห้ามตามกฎหมายว่าด้วยคุณสมบัติมาตรฐานสำหรับกรรมการและพนักงานรัฐวิสาหกิจ

Section 14. There shall be a committee to administer the activities of M.O. called the “Mining Organization Committee” consisting of the Chairman, Vice-Chairman, representative of the Ministry of Finance, representative of the Budget Bureau, representative of the Office of the National Economic and Social Development Board, representative of the Office of the Juridical Council, representative of the Department of Mineral Resources and not more than three other members and the Director shall be member and secretary:

The Minister shall appoint the Chairman, Vice-Chairman and other members.

Section 15. The Chairman, Vice-Chairman and committee members appointed by the Minister shall not have direct or indirect interest in the business with M.O. or in the business competing with the activities of M.O. unless he is merely a bona-fide shareholder for the benefit of investment in a limited company or other juristic person doing the business in which he has such interest.

Section 16. The Chairman, Vice-Chairman and committee members appointed by the Minister hold office for a term of three years but may be reappointed.

Section 17. The Chairman, Vice-Chairman and committee members appointed by the Minister vacate office upon

- (1) death;
- (2) resignation;
- (3) being retired by the Minister;

(4) being prohibited under Section 15, or being disqualified or prohibited under the law on standard qualifications for committee members and officials of State enterprises.

ในกรณีที่มีการพ้นจากตำแหน่งก่อนวาระ ให้แต่งตั้งประธานกรรมการ รองประธานกรรมการ หรือกรรมการ แล้วแต่กรณี เข้าดำรงตำแหน่งแทน หรือในกรณีที่รัฐมนตรีแต่งตั้งกรรมการเพิ่มขึ้นในระหว่างเวลาที่กรรมการซึ่งแต่งตั้งไว้แล้วยังมีวาระอยู่ในตำแหน่ง ให้ผู้ซึ่งได้รับแต่งตั้งเข้าดำรงตำแหน่งแทนหรือให้เป็นกรรมการเพิ่มขึ้นอยู่ในตำแหน่งได้เพียงเท่ากับวาระที่เหลือของกรรมการซึ่งแต่งตั้งไว้แล้ว

มาตรา ๑๘ ประธานกรรมการ รองประธานกรรมการ และกรรมการ ย่อมได้รับประโยชน์ตอบแทนตามที่คณะรัฐมนตรีกำหนด

มาตรา ๑๙ เพื่อประโยชน์แห่งกิจการของ อ.ร. ให้คณะกรรมการมีอำนาจแต่งตั้งคณะอนุกรรมการเพื่อดำเนินกิจการอย่างใดอย่างหนึ่งของ อ.ร. ได้ แล้วรายงานต่อคณะกรรมการ

มาตรา ๒๐ คณะกรรมการมีอำนาจหน้าที่วางนโยบายและควบคุมดูแลโดยทั่วไปซึ่งกิจการของ อ.ร. ให้เป็นไปตามวัตถุประสงค์ และมีอำนาจหน้าที่ดังต่อไปนี้ด้วย คือ

- (๑) วางระเบียบหรือข้อบังคับเพื่อปฏิบัติการ ให้เป็นไปตามมาตรา ๖ และมาตรา ๗
- (๒) วางข้อบังคับการประชุมและการดำเนินกิจการของคณะกรรมการและคณะอนุกรรมการ
- (๓) วางข้อบังคับเกี่ยวกับการจัดแบ่งส่วนงาน การปฏิบัติงาน และการเงินของ อ.ร.
- (๔) กำหนดตำแหน่ง อัตราเงินเดือน หรือค่าจ้างของพนักงานและลูกจ้าง
- (๕) วางข้อบังคับว่าด้วยการบรรจุการแต่งตั้ง การเลื่อนขั้นเงินเดือนและค่าจ้าง การออกจากตำแหน่ง วินัย การลงโทษ และการอุทธรณ์การลงโทษของพนักงานและลูกจ้าง



In the case where there is a vacancy before the expiration of term of office, the Chairman, Vice-Chairman or a committee member, as the case may be, shall be appointed to fill the vacancy or in the case where an additional committee member is appointed by the Minister during the term of the committee members already appointed, the person so appointed shall hold office only for the remaining term of the committee members already appointed.

Section 18. The Chairman, Vice-Chairman and committee members may receive such remuneration as the Council of Ministers may prescribe.

Section 19. For the benefit of the activities of M.O., the Committee shall have the power to appoint a sub-committee to carry out any activity of M.O., and report to the Committee.

Section 20. The Committee has the power and duty to lay down policy and supervise generally the activities of M.O. so as to be in accordance with the objectives and shall have the following powers and duties, namely:

(1) to lay down rules or regulations for the implementation of Section 6 and Section 7;

(2) to lay down regulations in respect of the meetings and conduct of activities of the Committee and sub-committees;

(3) to lay down regulations concerning the organization, conduct of work and financial administration of M.O.;

(4) to prescribe positions, rates of salaries and wages for officials and employees;

(5) to lay down regulations on recruitment, appointment, increase in steps of salaries and wages, retirement, discipline, punishment and appeal against punishment of officials and employees;

(๖) กำหนดอัตราเงินสะสม และดอกเบี้ยเงินสะสมของผู้
อำนวยการและพนักงาน และวางระเบียบว่าด้วยการจ่ายคืนเงินสะสมและดอกเบี้ยดัง
กล่าว

(๗) วางข้อบังคับว่าด้วยการจ่ายค่าพาหนะ เบี้ยเลี้ยงเดินทาง ค่า
เช่าที่พัก ค่าล่วงเวลา และการจ่ายเงินอื่น

(๘) วางระเบียบว่าด้วยเครื่องแบบผู้อำนวยการ พนักงานและ
ลูกจ้าง

(๙) วางข้อบังคับเกี่ยวกับความปลอดภัยในการใช้และรักษา
ทรัพย์สินของ อ.ร.

(๑๐) วางระเบียบว่าด้วยการร้องทุกข์ของพนักงานและลูกจ้าง

(๑๑) กำหนดอัตราดอกเบี้ย ค่าภาระ ค่าบริการ ค่าหมายหน้า
และค่าดำเนินธุรกิจต่าง ๆ

(๑๒) วางข้อบังคับเกี่ยวกับกองทุนบำเหน็จ หรือการสงเคราะห์
อื่นสำหรับผู้ปฏิบัติงานใน อ.ร. และ/หรือครอบครัว ด้วยความเห็นชอบของคณะรัฐ
มนตรี

(๑๓) วางระเบียบหรือข้อบังคับอันจำเป็นเพื่อให้กิจการของ อ.ร.
ดำเนินไปด้วยความรวดเร็ว เรียบร้อยและมีประสิทธิภาพ

ถ้าระเบียบหรือข้อบังคับเกี่ยวกับการปฏิบัติงาน หรือการเงิน ที่คณะกรรมการ
กำหนดขึ้นมีข้อความจำกัดอำนาจผู้อำนวยการในการทำนิติกรรมไว้ประการใด ให้ประกาศ
ข้อความเช่นนั้นในราชกิจจานุเบกษา

มาตรา ๒๑ ให้คณะกรรมการแต่งตั้งผู้อำนวยการ และกำหนดอัตราเงิน
เดือนของผู้อำนวยการด้วยความเห็นชอบของคณะรัฐมนตรี

(6) to prescribe rates of contributions to the provident fund for the Director and officials and interest thereof and lay down the rules on repayment of such provident fund and interest;

(7) to lay down regulations in respect of payment of transport expenses, travelling allowances, accommodation expenses, overtime and other payments;

(8) to lay down rules in respect of the uniforms for the Director, officials and employees;

(9) to lay down regulations in respect of safety in the use and maintenance of property of M.O. ;

(10) to lay down regulations in respect of the petitions of officials and employees;

(11) to prescribe rates of interest, charges, service charges, commission and fees for conduct of business of M.O. ;

(12) to lay down regulation in respect of the gratuities fund or other aid for persons working for M.O. and, or their families with the approval of the Council of Ministers;

(13) to lay down necessary rules or regulations in order that the activities of M.O. may be carried out properly, efficiently, and without delay,

If any rule or regulation in respect of the methods of conduct of works or financial administration laid down by the committee imposes any restriction on the power of the Director in executing a juristic act, such restriction shall be published in the Government Gazette.

Section 21. The Committee shall appoint the Director and fix his salary with the approval of the Council of Ministers.

มาตรา ๒๒ ผู้อำนวยความสะดวกไม่เป็นมีส่วนได้เสียในธุรกิจที่กระทำกับ อ.ร. หรือในธุรกิจที่เป็นการแข่งขันกับกิจการของ อ.ร. ทั้งนี้ ไม่ว่าโดยตรงหรือโดยอ้อม เว้นแต่เป็นเพียงผู้ถือหุ้นเพื่อประโยชน์ในการลงทุนโดยสุจริตในบริษัทจำกัดหรือนิติบุคคลอื่น ที่กระทำการอันมีส่วนได้เสียเช่นว่านั้น

มาตรา ๒๓ ผู้อำนวยความสะดวกพ้นจากตำแหน่ง เมื่อ

- (๑) ตาย
- (๒) ลาออก
- (๓) คณะกรรมการให้ออกด้วยความเห็นชอบของคณะรัฐมนตรี
- (๔) มีลักษณะต้องห้ามตามมาตรา ๒๒ หรือขาดคุณสมบัติ

หรือมีลักษณะต้องห้ามตามกฎหมายว่าด้วยคุณสมบัติมาตรฐานสำหรับกรรมการและพนักงานรัฐวิสาหกิจ

มาตรา ๒๔ ผู้อำนวยความสะดวกเป็นผู้บริหารกิจการของ อ.ร. ให้เป็นไปตามวัตถุประสงค์ นโยบาย ระเบียบและข้อบังคับที่คณะกรรมการกำหนด และมีอำนาจบังคับบัญชาพนักงานและลูกจ้างทุกตำแหน่ง

ผู้อำนวยความสะดวกต้องรับผิดชอบต่อคณะกรรมการในการจัดการและดำเนินกิจการของ อ.ร.

มาตรา ๒๕ เมื่อผู้อำนวยความสะดวกไม่อาจปฏิบัติหน้าที่ได้ หรือเมื่อตำแหน่งผู้อำนวยความสะดวกว่างลง ให้คณะกรรมการแต่งตั้งพนักงานคนหนึ่งเป็นผู้ทำการแทนผู้อำนวยความสะดวกหรือผู้รักษาการในตำแหน่งผู้อำนวยความสะดวก แล้วแต่กรณี

ให้ผู้ทำการแทนผู้อำนวยความสะดวก หรือผู้รักษาการในตำแหน่งผู้อำนวยความสะดวกมีอำนาจหน้าที่อย่างเดียวกันกับผู้อำนวยความสะดวก เว้นแต่อำนาจหน้าที่ของผู้อำนวยความสะดวกในฐานะกรรมการ

Section 22. The Director shall not have direct or indirect interest in the business done with M.O. or in the business competing with the activities of M.O. unless he is merely a bona-fide shareholder for the benefit of investment in a limited company or other juristic person in which he has such interest.

Section 23. The Director vacates office upon:

- (1) death;
- (2) resignation;
- (3) being retired by the Committee with the approval of the Council of Ministers;
- (4) being prohibited under Section 22, or being disqualified or prohibited under the law on standard qualifications for committee members and officials of State enterprises.

Section 24. The Director shall administer the activities of M.O. so as to be in accordance with the objectives, policies, rules and regulations laid down by the Committee, and shall have the power to supervise officials and employees of all positions.

The Director shall be responsible to the Committee for the management and conduct of activities of M.O.

Section 25. Whenever the Director is unable to perform his duty or his office becomes vacant, the Committee shall appoint an official to act on behalf of the Director or as acting Director, as the case may be.

The person acting on behalf of the Director or the acting Director shall have the same power and duty as those of the Director except the power and duty of the Director in the capacity of a committee member.

มาตรา ๒๖ ผู้อำนวยการมีอำนาจหน้าที่ดังต่อไปนี้ด้วย คือ

(๑) บรรจุ แต่งตั้ง ถอดถอน เลื่อนขั้นเงินเดือนหรือค่าจ้าง ตลอดจนลงโทษทางวินัยแก่พนักงานและลูกจ้าง ทั้งนี้ ต้องเป็นไปตามข้อบังคับที่คณะกรรมการกำหนด แต่ถ้าพนักงานเช่นนี้เป็นพนักงานชั้นรองผู้อำนวยการ ทปรัศึกษา ผู้เชี่ยวชาญ หรือหัวหน้าหน่วยงานต่าง ๆ ที่ขึ้นตรงต่อผู้อำนวยการ ต้องได้รับความเห็นชอบจากคณะกรรมการก่อน

(๒) วางระเบียบเกี่ยวกับการปฏิบัติงานของ อ.ร. โดยไม่ขัดหรือแย้งต่อนโยบาย ระเบียบหรือข้อบังคับที่คณะกรรมการกำหนด

มาตรา ๒๗ ในกิจการเกี่ยวกับบุคคลภายนอก ให้ผู้อำนวยการเป็นผู้แทน อ.ร. ในการที่ผู้อำนวยการจะมอบอำนาจให้พนักงานหรือบุคคลอื่นกระทำการเฉพาะในกิจการใดก็ได้ แต่ทั้งนี้ ต้องเป็นไปตามข้อบังคับที่คณะกรรมการกำหนด

นิติกรรมที่ผู้อำนวยการกระทำโดยฝ่าฝืนระเบียบหรือข้อบังคับตามมาตรา ๒๐ ย่อมไม่ผูกพัน อ.ร. เว้นแต่คณะกรรมการจะให้สัตยาบัน

มาตรา ๒๘ ประธานกรรมการ รองประธานกรรมการ กรรมการ ผู้อำนวยการ และพนักงาน ให้ได้รับเงินบำเหน็จหรือเงินรางวัล ตามระเบียบที่คณะกรรมการกำหนด

มาตรา ๒๙ ให้พนักงานและลูกจ้างมีสิทธิร้องทุกข์เกี่ยวกับการลงโทษได้ตามระเบียบที่คณะกรรมการกำหนด

Section 26. The Director also has the following powers, namely:

(1) to recruit, appoint, dismiss, increase in steps of salaries or wages, as well as impose disciplinary punishment on officials and employees, subject to the regulations laid down by the Committee; provided that, in case where such official is of the class of Deputy Director, adviser, expert or chief of agencies responsible directly to the Director, prior approval to that effect from the Committee shall be required;

(2) to lay down rules in respect of the conduct of activities of M.O. which shall not be contrary to or inconsistent with any policy, rule or regulation laid down by the Committee.

Section 27. In the activities concerning third persons, the Director shall be the representative of M.O. and he may, for this purpose, authorize an official or other person to perform any specific activities on his behalf; provided that it must be in conformity with the regulations laid down by the Committee.

A juristic act which is executed by the Director in violation of a rule or regulation under Section 20 shall not be binding on M.O. unless it is ratified by the Committee.

Section 28. The Chairman, Vice-Chairman, committee members, Director and officials shall receive such gratuities or monetary reward as the Council of Ministers may prescribe.

Section 29. The officials and employees of M.O. shall have the right to petition against their punishments in conformity with the rules laid down by the Committee.

มาตรา ๓๐ ให้ อ.ร. จัดให้มีกองทุนบำเหน็จหรือการสงเคราะห์อื่นเพื่อสวัสดิการของผู้ปฏิบัติงานใน อ.ร. และ/หรือครอบครัว ในกรณีพ้นจากตำแหน่ง เจ็บป่วย ตาย ประสบอุบัติเหตุ หรือกรณีอื่นอันควรแก่การสงเคราะห์

มาตรา ๓๑ ให้ อ.ร. เปิดบัญชีเงินฝากไว้กับธนาคารแห่งประเทศไทย และธนาคารอื่นตามระเบียบของกระทรวงการคลัง

มาตรา ๓๒ ให้ อ.ร. จัดทำงบประมาณประจำปีโดยจำแนกเงินที่จะได้รับในบหนึ่ง ๆ และค่าใช้จ่ายในการดำเนินกิจการ

ค่าใช้จ่ายในการดำเนินกิจการ ให้แยกเป็นงบลงทุนและงบทำการ งบลงทุนนั้นให้นำเสนอคณะกรรมการเพื่อพิจารณาให้ความเห็นชอบ ส่วนงบทำการให้นำเสนอคณะกรรมการเพื่อทราบ

มาตรา ๓๓ ให้ อ.ร. วางและรักษาไว้ซึ่งระบบบัญชีอันถูกต้องแยกตามประเภทงานส่วนที่สำคัญ ๆ มีการสอบบัญชีภายในเป็นประจำ และมีสมุดบัญชีลงรายการดังนี้

(๑) รายรับและรายจ่ายเงิน

(๒) สินทรัพย์และหนี้สิน

ซึ่งแสดงการงานที่เป็นอยู่จริงและตามที่ควร ตามประเภทงานพร้อมด้วยข้อความอันเป็นเหตุที่มาของรายการนั้น ๆ

มาตรา ๓๔ ทุกปี อ.ร. ต้องจัดทำบุคคลและบัญชีกำไรขาดทุนให้เสร็จภายในสามเดือนนับแต่วันสิ้นปีบัญชี

Section 30. M.O. shall provide gratuity fund or other aids for welfare of persons working for M.O. and/or their families in case of retirement, sickness, death, accidents or other causes for which aids should be given.

Section 31. M.O. shall open deposit account with the Bank of Thailand and other banks in conformity with the rules of the Ministry of Finance.

Section 32. M.O. shall prepare the annual budget by classifying the annual revenue and the operating expenses.

The operating expenses shall be divided into investment cost and operating cost. The investment cost shall be submitted to the Council of Ministers for consideration and approval and the operating cost shall be submitted to the Council of Ministers for information.

Section 33. M.O shall set up and maintain a correct accounting system by classifying the main categories of works, cause regular internal auditing and have books of accounts where

- (1) receipts and payments,
- (2) assets and liabilities,

shall be entered, which exhibit the true and appropriate view of works according to the categories of work together with the particulars which are the sources of such items.

Section 34. Each year, M.O. shall finish its balance – sheet and profit and loss account within three months after the last day of its accounting years.

มาตรา ๓๕ ทบทปีให้คณะกรรมการด้วยความเห็นชอบของรัฐมนตรีตั้งผู้สอบ
บัญชีคนหนึ่งหรือหลายคนเพื่อสอบและรับรองบัญชีของ อ.ร. เป็นปี ๆ ไป

ห้ามมิให้ตั้งประธานกรรมการ รองประธานกรรมการ กรรมการ ผู้อำนวยการ
พนักงานหรือผู้มีส่วนได้เสียในกิจการของ อ.ร. เป็นผู้สอบบัญชี

มาตรา ๓๖ ผู้สอบบัญชีมีอำนาจตรวจสอบสมุดบัญชีเอกสาร และหลักฐาน
ต่าง ๆ ของ อ.ร. ได้ทุกเวลาในระหว่างเวลาทำการ เพื่อการนใหม่อำนาจสอบถาม
ประธานกรรมการ รองประธานกรรมการ กรรมการ ผู้อำนวยการ พนักงานและ
ลูกจ้างด้วย

มาตรา ๓๗ ผู้สอบบัญชีต้องทำรายงานว่าด้วยความคำชี้แจงอันควรแก่การ
สอบบัญชีที่ได้รับ ตลอดจนความสมบูรณ์ของบัญชีที่ อ.ร. รักษาอยู่ และต้องแถลง
ด้วยว่า

- (๑) งบดุลและบัญชีที่สอบนั้นถูกต้องตรงกับสมุดบัญชีหรือไม่เพียงไร
- (๒) งบดุลและบัญชีที่สอบนั้นแสดงการงานของ อ.ร. ที่เป็นอยู่ตามจริง และ
ตามสมควรตามข้อความคำชี้แจง และความรูเห็นของผู้สอบบัญชีหรือไม่เพียงไร

มาตรา ๓๘ ภายในห้าเดือนนับแต่วันสิ้นปีบัญชีของ อ.ร. อ.ร. ต้องรายงาน
ผลการปฏิบัติงานประจำปีต่อคณะรัฐมนตรีและ โฆษณา รายงานดังกล่าว โดยแสดงงบดุล
บัญชีทำการและบัญชีกำไรขาดทุนเพียงวันสิ้นปีบัญชี พร้อมด้วยรายงานของผู้สอบบัญชี

มาตรา ๓๙ ทบทปีให้สำนักงานคณะกรรมการตรวจเงินแผ่นดินเป็นผู้ตรวจ
บัญชีและการเงินของ อ.ร.

Section 35. Each year, M.O. shall, with the approval of the Council of Ministers, appoint an auditor or auditors to audit and certify the accounts of M.O.

No auditor shall be appointed from the Chairman, Vice-Chairman, committee members, Director, official or person having the interest in the activities of M.O.

Section 36. The auditor has the power to examine all books of accounts, documents and evidence of M.O. at any time during its working hours and he shall, for this purpose, have the power to interrogate the Chairman, Vice-Chairman, Director, committee members, officials and employees.

Section 37. The auditor shall make a report on the statement and explanation which should be given for the audit as well as on the completion of accounts maintained by M.O. and shall also state:

(1) whether and to what extent the balance-sheet and the accounts which have been audited are correct and in accordance with the books of accounts;

(2) whether and to what extent the balance-sheet and the accounts which have been audited have exhibited true and appropriate view of the works of M.O. according to the statement, explanation and his findings.

Section 38. Within five months after the last day of the accounting year of M.O., M.O. shall submit to the Council of Ministers and cause the publication of its annual report showing the balance-sheet, working account and profit and loss account up to the last day of the accounting year together with the report of the auditor.

Section 39. Each year, the Office of the Audit Council shall examine the accounts and finance of M.O.

มาตรา ๔๐ ให้ อ.ร. บรรจุและแต่งตั้งพนักงานและลูกจ้างของศูนย์อุตสาหกรรมเหมืองแร่ กรมทรัพยากรธรณี กระทรวงอุตสาหกรรม ซึ่งมีอยู่ในวันที่ประกาศพระราชกฤษฎีกานี้ ในราชกิจจานุเบกษาเป็นพนักงานหรือลูกจ้าง แล้วแต่กรณี ของ อ.ร. ในตำแหน่งและอัตราเงินเดือนเท่ากับที่ดำรงหรือรับอยู่เดิมและเพื่อประโยชน์ในการรับบำเหน็จหรือการสงเคราะห์^{๔๕} ตามมาตรา ๓๐ ให้นับเวลาการทำงานในฐานะที่เป็นผู้อำนวยการ พนักงานหรือลูกจ้าง แล้วแต่กรณี ของศูนย์อุตสาหกรรมเหมืองแร่ กรมทรัพยากรธรณี กระทรวงอุตสาหกรรมติดต่อกันไปด้วย

มาตรา ๔๑ บรรดาระเบียบ ข้อบังคับ และคำสั่งของศูนย์อุตสาหกรรมเหมืองแร่ กรมทรัพยากรธรณี กระทรวงอุตสาหกรรม ที่ใช้บังคับอยู่ในวันที่ประกาศพระราชกฤษฎีกานี้ในราชกิจจานุเบกษา ให้มีผลใช้บังคับแก่ อ.ร. พนักงาน และลูกจ้างต่อไปเท่าที่ไม่ขัดหรือแย้งกับพระราชกฤษฎีกานี้ ทั้งนี้ จนกว่าจะได้มีระเบียบ ข้อบังคับ และคำสั่งตามพระราชกฤษฎีกานี้

มาตรา ๔๒ ให้รัฐมนตรีว่าการกระทรวงอุตสาหกรรม รักษาการตามพระราชกฤษฎีกานี้

ผู้รับสนองพระบรมราชโองการ

ธานินทร์ กรัยวิเชียร

นายกรัฐมนตรี

Section 40. M.O. shall recruit and appoint the officials and employees of the Mining Industry Centre of the Department of Mineral Resources, Ministry of Industry serving on the date of the publication of this Royal Decree in the Government Gazette officials or employees, as the case may be, of M.O. in such positions and rates of salaries as to be equivalent to those held or received by them and, for the purpose of securing gratuities or other aids under Section 30, the length of service in the capacity of the Director, official or employee, as the case may be, of the Mining Industry Centre of the Department of Mineral Resources, Ministry of Industry shall be included in the counting.

Section 41. All rules, regulations and orders of the Mining Industry Centre of the Department of Mineral Resources which are in force on the date of the publication of this Royal Decree in the Government Gazette shall apply to M.O., officials and employees so long as they are not contrary to or inconsistent with this Royal Decree until the rules, regulations and orders under this Royal Decree are issued.

Section 42. The Minister of Industry shall have charge and control of the execution of this Act.

Countersigned by:

Thanin Kraivixien
Prime Minister.

ประกาศกระทรวงการคลัง

ที่ ศก. ๓/๒๕๒๐

เรื่อง การยกเลิกการลดและลดอัตราอากรศุลกากร

เพื่อประโยชน์แก่การเศรษฐกิจของประเทศ และเพื่อความผาสุกของประชาชน รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการคลังโดยความเห็นชอบของคณะรัฐมนตรี อาศัยอำนาจตาม มาตรา ๑๑ แห่งพระราชกำหนดพิกัดอัตราศุลกากร พ.ศ. ๒๕๐๓ ซึ่งแก้ไขเพิ่มเติมโดย ประกาศของคณะปฏิวัติ ฉบับที่ ๓๖๓ ลงวันที่ ๑๓ ธันวาคม พ.ศ. ๒๕๑๕ ออกประกาศไว้ดังต่อไปนี้

๑. ให้ยกเลิก

(๑) การลดอัตราอากรขาเข้าของของตามประเภทที่ ๗๐.๑๗ ข. ตาม ประกาศกระทรวงการคลัง เรื่อง การลดอัตราอากรศุลกากร ลงวันที่ ๒ ธันวาคม ๒๕๐๗

(๒) การลดอัตราอากรขาเข้าของของตามประเภทที่ ๘๕.๑๐ ก. ตาม ประกาศกระทรวงการคลัง ที่ ศก. ๑/๒๕๒๐ เรื่อง ยกเลิกการลดและลดอัตราอากรศุลกากร ลงวันที่ ๘ มีนาคม ๒๕๒๐

๒. ให้ลดอัตราอากรขาเข้าของของตามประเภทที่ ๗๐.๑๗ และประเภทที่ ๗๖.๑๓ ในภาค ๒ แห่งพระราชกำหนดพิกัดอัตราศุลกากร พ.ศ. ๒๕๐๓ ซึ่งแก้ไขเพิ่มเติมครั้งสุดท้ายโดยพระราชกำหนดพิกัดอัตราศุลกากร (ฉบับที่ ๒๕) พ.ศ. ๒๕๒๐ ตาม บัญชีท้ายประกาศนี้

Notification of the Ministry of Finance**No. C. 3/2520****Re: Repeal of reduction and reduction of customs tariff**

For the benefit of the economy of the country and for the welfare of the public, the Minister of Finance, with the approval of the Council of Ministers, by virtue of Section 11 of the Emergency Decree on Customs Tariff B.E. 2503 as amended by the Announcement of the National Executive Council No. 363, dated 13th December B.E. 2515, hereby issues the Notification as follows:

1. The following shall be repealed:

(1) The reduction of import tariff for items under heading No. 70.17 b under the Notification of the Ministry of Finance re: Repeal of reduction and reduction of customs tariff dated 2nd December B.E. 2507;

(2) The reduction of import tariff for items under heading No. 85.10 a under the Notification of the Ministry of Finance No. C. 1/2520 re: Repeal of reduction and reduction of customs tariff dated 9th March B.E. 2520.

2. The import tariff for items under heading No. 70.17 and No. 76.13 in Part II of the Emergency Decree on Customs Tariff B.E. 2503 as last amended by the Emergency Decree on Customs Tariff (No. 29) B.E. 2520 shall be reduced according to the Schedule attached hereto.

๕๕ ตั้งแต่วันถัดจากวันประกาศในราชกิจจานุเบกษาเป็นต้นไป

ประกาศ ณ วันที่ ๒ มิถุนายน ๒๕๒๐

สุวัฒน์ สุธาวรรณ

รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการคลัง

This Notification shall come into force as from the day following the date of its publication in the Government Gazette.

Given on 2nd June B.E. 2520

Suphat Sutatum

Minister of Finance

บัญชีท้ายประกาศกระทรวงการคลัง เรื่อง การยกเลิกการลดและลดอัตราอากรศุลกากร
ณ วันที่ ๒ มิถุนายน พ.ศ. ๒๕๒๐

ภาค ๒
พิกัดอัตราอากรขาเข้า

ประเภท ที่	รายการ	อัตราอากร					
		ปกติ			ลดลงเหลือ		
		ตามราคา ร้อยละ	ตามสภาพ		ตามราคา ร้อยละ	ตามสภาพ	
			หน่วย	หน่วยละ-บาท		หน่วย	หน่วยละ-บาท
๗๐.๑๗	เฉพาะหลอดแก้วสำหรับ บรรจุยาฉีด	๒๐	-	-	๑๐	-	-
๗๖.๑๓	วัตถุที่ทำด้วยลวดอลูมิเนียม ชนิดที่ทำเป็นแบบผ้าโปร่ง แบบผ้าธรรมดาทำเป็นลวด- ลาย (กริลล์) ทำเป็นตาข่าย ทำเป็นสังเสริมวัตถุอื่นให้ทน และสิ่งทอคล้ายกัน	๓๐	-	-	๒๕	-	-

Schedule attached to the Notification of the Ministry of Finance
Re: Repeal of reduction and reduction of customs tariff
dated 2nd June B.E. 2520

Part II

Import Tariff

Item No.	Description	Customs duty					
		Before reduction			After reduction		
		Ad valorem Per cent	Specific duty		Ad valorem Per cent	Specific duty	
			Unit	Baht per unit		Unit	Baht per unit
70.17	Glass ampoules	20	-	-	10	-	-
76.13	Gauze, cloth, grill, netting, reinforcing fabric and similar materials of aluminium wire	30	-	-	25	-	-

ประกาศกระทรวงพาณิชย์

เรื่อง การส่งออกสินค้าออกไปนอกราชอาณาจักร

(ฉบับที่ ๔๗) พ.ศ. ๒๕๒๐

ตามประกาศกระทรวงพาณิชย์ เรื่อง การส่งออกสินค้าออกไปนอกราชอาณาจักร (ฉบับที่ ๔๖) พ.ศ. ๒๕๒๐ ลงวันที่ ๑๕ กุมภาพันธ์ ๒๕๒๐ ให้ผู้ส่งฝ่าย ด้าย ด้ายเทียม สิ่งทอและผลิตภัณฑ์สิ่งทอที่ทำจากฝ่าย เส้นใยประดิษฐ์ หรือขนสัตว์ ออกไปยังสหรัฐอเมริกา ประเทศสวีเดน ประเทศนอร์เวย์ ประเทศฝรั่งเศส และสหราชอาณาจักรต้องได้รับหนังสืออนุญาตจากรัฐมนตรีว่าการกระทรวงพาณิชย์ หรือผู้ซึ่งรัฐมนตรีว่าการกระทรวงพาณิชย์มอบหมายก่อน เพ่อนำตัวให้เป็นไปตามข้อตกลงระหว่างประเทศไทย กับประเทศดังกล่าว นั้น

บัดนี้ ได้มีการทำข้อตกลงระหว่างประเทศไทยกับประเทศต่างๆ เพิ่มขึ้น กระทรวงพาณิชย์เห็นสมควรให้ผู้ส่งฝ่าย ด้าย ด้ายเทียม สิ่งทอและผลิตภัณฑ์สิ่งทอที่ทำจากฝ่าย เส้นใยประดิษฐ์ หรือขนสัตว์ ออกไปยังสหพันธ์สาธารณรัฐเยอรมัน สาธารณรัฐไอร์แลนด์ ประเทศเดนมาร์ก ประเทศอิตาลี ประเทศเบลเยียม ประเทศเนเธอร์แลนด์ และประเทศลักเซมเบิร์ก ต้องได้รับหนังสืออนุญาตจากรัฐมนตรีว่าการกระทรวงพาณิชย์ หรือผู้ซึ่งรัฐมนตรีว่าการกระทรวงพาณิชย์มอบหมาย เพิ่มเติมจากประเทศที่ระบุไว้ใน ประกาศกระทรวงพาณิชย์ เรื่อง การส่งออกสินค้าออกไปนอกราชอาณาจักร (ฉบับที่ ๔๖)

Notification of the Ministry of Commerce**Re: Export of goods (No. 47) B.E. 2520**

Whereas the Notification of the Ministry of Commerce Re: Export of Goods (No. 46) B.E. 2520 dated 15th February B.E. 2520 prescribes that exporters of cotton, threads, artificial threads, articles of clothing and textile products made from cotton, man-made fibre or wool to the United States of America, Sweden, Norway, France and the United Kingdom are required to obtain permits from the Minister of Commerce or person entrusted by the Minister of Commerce, in pursuance of the Agreements between the Kingdom of Thailand and the said countries;

As there have been additional Agreements between the Kingdom of Thailand and other countries, the Minister of Commerce therefore deems it expedient to require exporters of cotton, threads, artificial threads, articles of clothing and textile products made from cotton, man-made fibre or wool to the Federal Republic of Germany, Ireland, Denmark, Italy, Belgium, Netherland and Luxemburg to obtain permit from the Minister of Commerce or person entrusted by the Minister of Commerce, in addition to the countries specified in the Notification of the Ministry of Commerce, re: Export of Goods (No. 46)

Government Gazette Vol. 94, Part 43, Special Issue, page 5, dated 20th May B.E. 2520 (1977)

๓๓๒

พ.ศ. ๒๕๒๐ ลงวันที่ ๑๕ กุมภาพันธ์ ๒๕๒๐ ทรงนเพื่ออนุมัติให้เป็นไปตามข้อตกลง
ระหว่างประเทศไทยกับประเทศดังกล่าว

ประกาศนให้ใช้บังคับตั้งแต่วันถัดจากวันประกาศในราชกิจจานุเบกษาเป็นต้นไป

ประกาศ ณ วันที่ ๑๕ พฤษภาคม ๒๕๒๐

สุธี นาทวรทัต

รัฐมนตรีว่าการกระทรวงพาณิชย์

B.E. 2520, dated 15th February B.E. 2520; that is, in pursuance of the Agreements between the Kingdom of Thailand and the aforementioned countries.

This Notification shall come into force as from the day following the date of its publication in the Government Gazette.

Given on 19th May B.E. 2520

Suthee Nartvorathat

Minister of Commerce

ประกาศกระทรวงมหาดไทย

เรื่อง ความปลอดภัยในการทำงานเกี่ยวกับภาวะแวดล้อม

(สารเคมี)

อาศัยอำนาจตามความในข้อ ๒ (๓) แห่งประกาศของคณะปฏิวัติ ฉบับที่ ๑๐๓ ลงวันที่ ๑๖ มีนาคม ๒๕๑๕ กระทรวงมหาดไทยจึงกำหนดสวัสดิการเกี่ยวกับสุขภาพอนามัยและความปลอดภัยสำหรับลูกจ้างไว้ ดังต่อไปนี้

ความทั่วไป

ข้อ ๑ ในประกาศนี้

“เส้นใย” หมายความว่า สารที่มีลักษณะเหนียวและยาวคล้ายเส้นด้าย มีต้นกำเนิดจากแร่ พืช สัตว์ หรือใยสังเคราะห์

“ฝุ่น” หมายความว่า อนุภาคของของแข็งที่สามารถฟุ้ง กระจาย ปลิว หรือลอยอยู่ในอากาศได้

“ละออง” หมายความว่า อนุภาคของของเหลวที่สามารถลอยอยู่ในอากาศได้

“ฟุ้ง” หมายความว่า อนุภาคของของแข็งที่เกิดขึ้นจากการรวมตัวของไอ ของสาร และสามารถลอยอยู่ในอากาศได้

“แก๊ส” หมายความว่า ของไหลมีปริมาตรหรือรูปทรงไม่แน่นอนที่สามารถฟุ้ง กระจาย และเปลี่ยนสภาพเป็นของเหลวหรือของแข็งได้ โดยการเพิ่มความดันหรือลดอุณหภูมิ

“ไอเคมี” หมายความว่า ไอที่เกิดขึ้นจากสารเคมีที่เป็นของเหลวหรือของแข็งในสภาวะปกติ

Notification of the Ministry of Interior
Re: Safety of working in connection with environment
(chemical substance)

By virtue of Clause 2 (7) of the Announcement of the National Executive Council No. 103, dated 16th March B.E. 2515, the Ministry of Interior hereby prescribes welfare in connection with health and safety of employees as follows:

General provisions

Clause 1. In this Notification

“fibres” means any tough solid substance composed of threadlike tissue, whether of mineral, vegetable or animal origin;

“dusts” means solid particles capable of being blown about, scattered or suspended in the air;

“mists” means liquid particles capable of being suspended in the air;

“fumes” means suspended solid particles which are generated by condensation from the gaseous state;

“gases” means aeriform fluids which have neither shape nor specific volume but tend to expand indefinitely and which can be changed to liquid or solid state by the effect of increased pressure or decreased temperature;

“chemical vapours” means gaseous form of substance which is normally in the liquid or solid state;

“นายจ้าง” หมายความว่า ผู้ซึ่งตกลงรับลูกจ้างเข้าทำงานโดยจ่ายค่าจ้างให้ และหมายความรวมถึงผู้ซึ่งได้รับมอบหมายให้ทำงานแทนนายจ้าง ในกรณีที่นายจ้างเป็นนิติบุคคล หมายความว่าผู้ซึ่งอำนาจกระทำการแทนนิติบุคคลนั้น และหมายความรวมถึงผู้ซึ่งได้รับมอบหมายให้ทำงานแทนผู้ซึ่งอำนาจกระทำการแทนนิติบุคคล

“ลูกจ้าง” หมายความว่า ผู้ซึ่งตกลงทำงานให้แก่นายจ้างเพื่อรับค่าจ้าง ไม่ว่าจะเป็นผู้รับค่าจ้างด้วยตนเองหรือไม่ก็ตาม และหมายความรวมถึงลูกจ้างประจำและลูกจ้างชั่วคราว แต่ไม่รวมถึงลูกจ้างซึ่งทำงานเกี่ยวกับงานบ้าน

“ลูกจ้างประจำ” หมายความว่า ลูกจ้างซึ่งนายจ้างตกลงจ้างไว้เป็นการประจำ

“ลูกจ้างชั่วคราว” หมายความว่า ลูกจ้างซึ่งนายจ้างตกลงจ้างไว้ไม่เป็นการประจำ เพื่อทำงานอันมีลักษณะเป็นครั้งคราว เป็นการจร หรือเป็นไปตามฤดูกาล

หมวด ๑

สารเคมี

ข้อ ๒ ตลอดระยะเวลาทำงานปกติ ภายในสถานที่ประกอบการที่ลูกจ้างทำงาน จะมีปริมาณความเข้มข้นของสารเคมีในบรรยากาศของการทำงาน โดยเฉลี่ยเกินกว่าที่กำหนดไว้ในตารางหมายเลข ๑ ทั่วยุทธศาสตร์ไม่ได้

ข้อ ๓ ไม่ว่าระยะเวลาใดของการทำงานปกติ ห้ามมิให้นายจ้างให้ลูกจ้างทำงานในที่ที่มีปริมาณความเข้มข้นของสารเคมีในบรรยากาศของการทำงานเกินกว่าที่กำหนดไว้ในตารางหมายเลข ๒ ทั่วยุทธศาสตร์

ข้อ ๔ ห้ามมิให้นายจ้างให้ลูกจ้างทำงานในที่ที่มีปริมาณความเข้มข้นของสารเคมีเกินกว่าที่กำหนดไว้ในตารางหมายเลข ๓ ทั่วยุทธศาสตร์

“employer” means a person agreeing to accept an employee for work by paying him wages and includes the person entrusted by the employer to act on his behalf; in the case an employer is a juristic person, an employer means the person authorized to act on behalf of the juristic person and includes the person entrusted by the authorized person to act on his behalf;

“employee” means a person agreeing to work for an employer in return for wages notwithstanding he himself receives the wages and includes a regular employee and a temporary employee but excludes domestic employees;

“regular employee” means an employee whom the employer agrees to employ regularly;

“temporary employee” means an employee whom the employer agrees to employ irregularly for works which are occasional, temporary or seasonal.

Chapter I

Chemical substance

Clause 2. During the normal working hours, the inside of a place where employees are working may not contain the average concentration of chemical substance in the atmosphere in excess of the limit prescribed in Table I attached hereto.

Clause 3. Notwithstanding the period of normal working hours, an employer shall not cause employees to work in the place where the concentration of chemical substance in the atmosphere exceeds the limit prescribed in Table II attached hereto.

Clause 4. An employer shall not cause employees to work in the place where the concentration of chemical substance exceeds the limit prescribed in Table III attached hereto.

ข้อ ๕ ห้ามมิให้นายจ้างให้ลูกจ้างทำงาน ในที่ที่มีปริมาณฝุ่นแร่ในบรรยากาศ ของการทำงาน ตลอดระยะเวลาการทำงานปกติ โดยเฉลี่ยเกินกว่าที่กำหนดไว้ในตาราง หมายเลข ๔ ท้ายประกาศนี้

ข้อ ๖ ภายในสถานที่ประกอบการที่มีการใช้สารเคมีที่กำหนดไว้ในตาราง หมายเลข ๑, ๒, ๓, หรือ ๔ ซึ่งสภาพของการใช้นั้นอาจเป็นอันตรายต่อผู้ใช้หรือผู้อยู่ ใกล้เคียง ให้นายจ้างจัดห้องหรืออาคารสำหรับการใช้สารเคมีไว้โดยเฉพาะ

ข้อ ๗ ในกรณีที่อยู่ในสถานที่ประกอบการที่มีสารเคมีหรือฝุ่นแร่ที่กระจาย สู่บรรยากาศของการทำงานเกินกว่าที่กำหนดไว้ในตารางหมายเลข ๑, ๒, ๓ หรือ ๔ ให้ นายจ้างดำเนินการแก้ไขหรือปรับปรุงเพื่อลดความเข้มข้นของสารเคมี หรือปริมาณฝุ่นแร่ มิให้เกินกว่าที่กำหนดไว้ในตารางดังกล่าวแล้ว หากแก้ไขหรือปรับปรุงไม่ได้ นายจ้าง จะต้องจัดให้ลูกจ้างสวมใส่อุปกรณ์คุ้มครองความปลอดภัยส่วนบุคคล ตามมาตรฐานที่ กำหนดไว้ในหมวด ๒ ตลอดเวลาที่ลูกจ้างทำงานเกี่ยวกับสารเคมีที่มีลักษณะหรือปริมาณ ที่อาจเป็นอันตรายต่อสุขภาพร่างกายของลูกจ้าง ดังต่อไปนี้

(๑) ฝุ่น ละออง ฟุ้ง แก๊สหรือไอเคมี ต้องสวมใส่ที่กรองอากาศหรือ เครื่องช่วยหายใจที่เหมาะสม

(๒) สารเคมี ในรูปของของเหลวที่เป็นพิษ ต้องสวมใส่ถุงมืออย่าง รองเท้าพินยางหุ้มแข้ง กระบังหน้าชนิดใสและที่กันสารเคมีกระเด็นดูกร่างกาย

(๓) สารเคมีในรูปของของแข็งที่เป็นพิษ ต้องสวมใส่ถุงมืออย่าง และ รองเท้าพินยางหุ้มส้น

Clause 5. An employer shall not cause employees to work in a place where the average mineral dust in the atmosphere during the normal working hours exceeds the limit prescribed in Table IV attached hereto.

Clause 6. Within the place where chemical substance as specified in Table I, Table II, Table III or Table IV is used and such usage may be hazardous to the users or persons nearby, the employer shall provide special room or premises for the use of such chemical substance.

Clause 7. In the case there is chemical substance or mineral dust blown about in the atmosphere in excess of the limits prescribed in Table I, Table II, Table III or Table IV, the employer shall carry out correction or modification in order to reduce the concentration of chemical substance or dust so as not to exceed the said limits. If no correction or modification mineral is not carried out, the employer must cause employees to wear protective clothing in accordance with the standard prescribed in Chapter II all the time the employees are working in connection with chemical substance whose description or volume may be hazardous to health or physical well being of the employees, as follows:

(1) in case of dust, mist, fume, gas or chemical vapour, the employee must wear appropriate filter unit or respirator;

(2) in case of poisonous chemical substance in liquid state, the employee must wear rubber gloves, shoes with rubber soles and heels with leggings, transparent visor and protection against splashing of chemical substance;

(3) in case of poisonous chemical substance in solid state, the employee must wear rubber gloves and shoes with rubber soles and heels.

หมวด ๒

มาตรฐานเกี่ยวกับอุปกรณ์คุ้มครองความปลอดภัยส่วนบุคคล

ข้อ ๘ อุปกรณ์ต้องทำด้วยยางหรือวัสดุอื่นที่คล้ายกันมีความยาวหุ้มถึงข้อมือ มีลักษณะใช้สวมกับนิ้วมือได้ทุกนิ้ว มีความเหนียวไม่ฉีกขาดง่าย สามารถกันน้ำและสารเคมีได้

ข้อ ๙ รองเท้ายางหุ้มแข้งต้องทำด้วยยางหรือยางผสมวัสดุอื่น เมื่อสวมแล้ว มีความสูงไม่น้อยกว่าครึ่งแข้ง ไม่ฉีกขาดง่าย สามารถกันน้ำและสารเคมีได้

ข้อ ๑๐ กระบังหน้าชนิดใส ตัวกระบังต้องทำด้วยพลาสติกใสหรือวัสดุอื่นที่มีลักษณะคล้ายกันมองเห็นได้ชัด สามารถป้องกันอันตรายจากสารเคมีกระเด็นหรือกรด และทนแรงกระแทกได้ ตัวครอบต้องมีน้ำหนักเบาและต้องไม่ติดไฟง่าย

ข้อ ๑๑ ทัศนวิสัยสำหรับใช้ครอบจมูกและปากกันสารเคมี ต้องสามารถลดปริมาณความเข้มข้นของสารเคมีมิให้เกินกว่าที่กำหนดไว้ในตารางหมายเลข ๑, ๒ และ ๓

ข้อ ๑๒ ทัศนวิสัยสำหรับใช้ครอบจมูกและปากกันฝุ่นแร่ ต้องสามารถลดปริมาณฝุ่นแร่ มิให้เกินกว่าที่กำหนดไว้ในตารางหมายเลข ๔

ข้อ ๑๓ เครื่องช่วยหายใจที่ใช้กับฟุ่ม แก๊ส หรือไอเคมีต้องเป็นแบบหน้ากากครอบเต็มหน้า ประเภทที่มิดชิดอากาศสำหรับหายใจอยู่ในตัว หรือประเภทที่มิดชิดอากาศต่อมาจากถัง

ข้อ ๑๔ ที่กันอันตรายจากสารเคมีกระเด็น ต้องทำด้วยผ้า พลาสติก หนัง หนังเทียม หรือวัสดุอื่นที่สามารถกันอันตรายจากสารเคมีได้

Chapter II

Standard of personal safety equipment

Clause 8. Rubber gloves must be made of rubber or other similar material, covering the wrists and every finger, must not be easily torn, are water-proof and able to withstand chemical substance.

Clause 9. Rubber shoes with leggings must be made of rubber or mixed rubber and, when worn, must cover not less than half the shin, must not be easily torn, are water-proof and able to withstand chemical substance.

Clause 10. Transparent visors must be made of clear plastic or similar transparent material, are able to prevent hazard from splashing and accidental pouring of chemical substance and are able to withstand impact. The frame must be light weight and are not inflammable.

Clause 11. Filter unit covering nose and mouth must be able to reduce concentration of chemical substance so that it does not exceed the limits prescribed in Table I, Table II and Table III.

Clause 12. Filter unit covering nose and mouth must be able to reduce mineral dust so that it does not exceed the limits prescribed in Table IV

Clause 13. Respirators used for fume, gas, chemical vapour must be a full face-shield of self-contained air-supplied facepiece type or air-tube type.

Clause 14. The shield to prevent splashing from chemical substance must be made of cloth, plastic, leather, pvc leather, other material which offers protection to wearer against hazard from chemical substance.

หมวด ๓

เบ็ดเตล็ด

ข้อ ๑๕ ข้อกำหนดเกี่ยวกับสุขภาพอนามัยและความปลอดภัยที่กำหนดไว้ในประกาศนี้เป็นมาตรฐานขั้นต่ำที่จะต้องปฏิบัติตาม

ข้อ ๑๖ งานใดที่มีลักษณะไม่เหมาะสมแก่การที่จะให้ลูกจ้างใช้อุปกรณ์คุ้มครองความปลอดภัยส่วนบุคคล ดังที่ระบุไว้ในประกาศนี้ นายจ้างอาจผ่อนผันให้ลูกจ้างระงับการใช้อุปกรณ์นั้นเฉพาะการปฏิบัติงาน ในลักษณะเช่นว่านั้นเป็นการชั่วคราวได้

ข้อ ๑๗ ในกรณีที่พนักงานเจ้าหน้าที่ตรวจพบว่าสารเคมีในบริเวณสถานประกอบการมิได้เป็นไปตามที่กำหนดไว้ในประกาศนี้ ให้พนักงานเจ้าหน้าที่ให้คำแนะนำตักเตือนเป็นหนังสือให้นายจ้างปฏิบัติตามให้ถูกต้อง ภายในระยะเวลาที่กำหนดไว้

ข้อ ๑๘ ประกาศกระทรวงมหาดไทยฉบับนี้ ให้ใช้บังคับเมื่อพ้นกำหนดหนึ่งร้อยแปดสิบวัน นับแต่วันประกาศในราชกิจจานุเบกษาเป็นต้นไป

ประกาศ ณ วันที่ ๓๐ พฤษภาคม ๒๕๒๐

คณิง ภาไชย

รัฐมนตรีช่วยว่าการ ฯ รักษาราชการแทน

รัฐมนตรีว่าการกระทรวงมหาดไทย

Chapter III

Miscellaneous

Clause 15. The prescription concerning health and hygiene and the safety as prescribed in this Notification are the minimum standard requirements only.

Clause 16. If the nature of any work is unsuitable for employees to use, during work, personal safety equipment as prescribed in this Notification, the employer may temporarily relax the rule by allowing the employees to perform the work of such nature without such equipment.

Clause 17. In the case an official discovers that the chemical substances within the working premises are not in compliance with those prescribed in this Notification, the official shall give advice or warning in writing to the employer to comply therewith within the specified period.

Clause 18. This Notification shall come into force after one hundred and eighty days from the date of its publication in the Government Gazette.

Given on 30th May B.E. 2520

Kanung Ruechai

Deputy Minister of State

Acting for the Minister of Interior

ตารางหมายเลข ๑

ลำดับที่	ชื่อสารเคมี	ปริมาณสารเคมี	
		ส่วนในล้านส่วน โดยปริมาตร (p.p.m.)	มิลลิกรัมต่ออากาศ ๑ ลูกบาศก์เมตร (mg/M ³)
๑.	อัลดริน (Aldrin)	—	๐.๒๕
๒.	อะซีนฟอส-เมทิล (Azinphos - methyl)	—	๐.๒
๓.	คลอเดน (Chlordane)	—	๐.๕
๔.	ดี ดี ที (D D T)	—	๑
๕.	ดี ดี วี พี (D D V P)	—	๑
๖.	ไดคลอวอส (Dichlorvos)	—	๑
๗.	ดิลดริน (Dieldrin)	—	๐.๒๕
๘.	ไดเมทิล ๑,๒ ไดโบรม ๒,๒ ไดคลอโรเอทิลฟอสเฟต (ไดบรอม) (Dimethyl 1,2-dibromo 2,2 dichloroethyl phosphate (Dibrom))	—	๓
๙.	เอนดริน (Endrin)	—	๐.๑
๑๐.	กูไธออน (Guthion)	—	๐.๒
๑๑.	ตะกั่วอาร์ซีเนต (Lead arsenate)	—	๐.๑๕
๑๒.	ลินเดน (Lindane)	—	๐.๕
๑๓.	มาลาไธออน (Malathion)	—	๑๕
๑๔.	เมธอกซีคลอ (Methoxychlor)	—	๑๕
๑๕.	นิโคติน (Nicotine)	—	๐.๕
๑๖.	ซิสทอกซ์ (Systox)	—	๐.๑
๑๗.	เทลเลียมและสารประกอบที่ละลายได้ (Thallium (Soluble compounds) as TI)	—	๐.๑
๑๘.	ไธแรม (Thiram)	—	๕
๑๙.	ท็อกซาเฟน (Toxaphene)	—	๐.๕
๒๐.	พาราไธออน (Parathion)	—	๐.๑๑
๒๑.	ฟอสดริน (Phosdrin)	—	๐.๑
๒๒.	ไพเรทรัม (Pyrethrum)	—	๕
๒๓.	วาร์ฟาริน (Warfarin)	—	๐.๑
๒๔.	คาร์บาริล (เซวิน (อาร์)) (Carbaryl (Sevin (R)))	—	๕
๒๕.	๒,๔-ดี (2,4-D)	—	๑๐

Table I

No.	Name of chemical substance	Quantity of chemical substance	
		p.p.m	mg/M ³
1.	Aldrin	-	0.25
2.	Azinphos-methyl	-	0.2
3.	Chlordane	-	0.5
4.	D D T	-	1
5.	D D V P	-	1
6.	Dichlorvos	-	1
7.	Dieldrin	-	0.25
8.	Dimethyl 1,2-dibromo 2,2 dichloroethyl phosphate (Dibrom)	-	3
9.	Endrin	-	0.1
10.	Guthion	-	0.2
11.	Lead arsenate	-	0.15
12.	Lindane	-	0.5
13.	Malathion	-	15
14.	Methoxychlor	-	15
15.	Nicotine	-	0.5
16.	Systox	-	0.1
17.	Thallium (Soluble compounds) as Tl	-	0.1
18.	Thiram	-	5
19.	Toxaphene	-	0.5
20.	Parathion	-	0.11
21.	Phosdrin	-	0.1
22.	Pyrethrum	-	5
23.	Warfarin	-	0.1
24.	Carbaryl (Sevin (R))	-	5
25.	2,4-D	-	10

ลำดับที่	ชื่อสารเคมี	ปริมาณสารเคมี	
		ส่วนในล้านส่วน โดยปริมาตร (p.p.m.)	มิลลิกรัมต่ออากาศ ๑ ลูกบาศก์เมตร (mg/M ³)
๒๖.	พาราควอท (Paraquat)	—	๐.๕
๒๗.	๒,๔,๕ ที (2,4,5 T)	—	๑๐
๒๘.	กรรน้ำส้ม (Acetic acid)	๑๐	๒๕
๒๙.	แอมโมเนีย (Ammonia)	๕๐	๓๕
๓๐.	สารหนูและสารประกอบของสารหนู (Arsenic and Compounds (as As))	—	๐.๕
๓๑.	อาร์ซีน (Arsine)	๐.๐๕	๐.๒
๓๒.	ไบฟีนิล (Biphenyl)	๐.๒	๑
๓๓.	บิสฟีนอล เอ (Bisphenol A)	๐.๕	๒.๘
๓๔.	คาร์บอนไดออกไซด์ (Carbon dioxide)	๕,๐๐๐	๕,๐๐๐
๓๕.	คาร์บอนมอนอกไซด์ (Carbon monoxide)	๕๐	๕๕
๓๖.	คลอรีน (Chlorine)	๑	๓
๓๗.	คลอรีนไดออกไซด์ (Chlorine dioxide)	๐.๑	๐.๓
๓๘.	โครเมียมและสารประกอบของโครเมียม	—	๑
๓๙.	ฟุ้งของทองแดง	—	๐.๑
๔๐.	ฝุ่นหรือละอองของทองแดง	—	๑
๔๑.	ฝุ่นฝ้ายดิบ (Cotton dust (raw))	—	๑
๔๒.	ไซยาไนด์ (Cyanide as CN)	—	๕
๔๓.	เอทิล อัลกอฮอล์ (เอทานอล) (Ethyl alcohol (Ethanol))	๑,๐๐๐	๑,๕๐๐
๔๔.	ฟลูออไรด์ (Fluoride (as F))	—	๒.๕
๔๕.	ฟลูออรีน (Fluorine)	๐.๑	๐.๒
๔๖.	ไฮโดรเจนไซยาไนด์ (Hydrogen cyanide)	๑๐	๑๑
๔๗.	ฟุ้งเหล็กออกไซด์ ((Iron oxide fume)	—	๑๐
๔๘.	เมทิลอัลกอฮอล์ (เมทานอล) (Methyl alcohol (Methanol))	๒๐๐	๒๖๐
๔๙.	นิกเกิล คาร์บอนิล (Nickel carbonyl)	๐.๐๐๑	๐.๐๐๗
๕๐.	นิกเกิล ในรูปของโลหะและสารประกอบที่ละลายได้ (Nickel, metal and soluble compds, as Ni)	—	๑

No.	Name of chemical substance	Quantity of chemical substance	
		p.p.m	mg/M ³
26.	Paraquat	-	0.5
27.	2,4,5 T	-	10
28.	Acetic acid	10	25
29.	Ammonia	50	35
30.	Arsenic and compounds (as As)	-	0.5
31.	Arsine	0.05	0.2
32.	Biphenyl	0.2	1
33.	Bisphenol A	0.5	2.8
34.	Carbon dioxide	5,000	9,000
35.	Carbon monoxide	50	55
36.	Chlorine	1	3
37.	Chlorine dioxide	0.1	0.3
38.	Chromium and its compounds	-	1
39.	Copper fume	-	0.1
40.	Copper dust or powder	-	1
41.	Cotton dust (raw)	-	1
42.	Cyanide as CN	-	5
43.	Ethyl alcohol (Ethanol)	1,000	1,900
44.	Fluoride (as F)	-	2.5
45.	Fluorine	0.1	0.2
46.	Hydrogen cyanide	10	11
47.	Iron oxide fume	-	10
48.	Methyl alcohol (Methanol)	200	260
49.	Nickel carbonyl	0.001	0.007
50.	Nickel, metal and soluble compds, as Ni	-	1

ลำดับที่	ชื่อสารเคมี	ปริมาณสารเคมี	
		ส่วนในล้านส่วน โดยปริมาตร (p.p.m.)	มิลลิกรัมต่ออากาศ ๑ ลูกบาศก์เมตร (mg/M ³)
๕๑.	กรดไนตริก (Nitric acid)	๒	๕
๕๒.	ไนตริกออกไซด์ (Nitric oxide)	๒๕	๓๐
๕๓.	ไนโตรเจนไดออกไซด์ (Nitrogen dioxide)	๕	๔
๕๔.	ไนโตรกลีเซอริน (Nitroglycerin)	๐.๒	๒
๕๕.	โซเดียมไฮดรอกไซด์ (Sodium hydroxide)	—	๒
๕๖.	ซัลเฟอร์ไดออกไซด์ (Sulfur dioxide)	๕	๑๓
๕๗.	กรดกำมะถัน (Sulfuric acid)	—	๑
๕๘.	เตตราเอทิลเลด (Tetraethyl lead (as Pb))	—	๐.๐๗๕
๕๙.	เตตราเมทิลเลด (Tetramethyl lead (as Pb))	—	๐.๐๗
๖๐.	ดีบุก และสารประกอบอินทรีย์ของดีบุก	—	๒
๖๑.	ดีบุก และสารประกอบอินทรีย์ของดีบุก	—	๐.๑
๖๒.	ฟีนอล (Phenol)	๕	๑๔
๖๓.	ฟอสจีน (คาร์บอนิล คลอไรด์) (Phosgene (Carbenyl chloride))	๐.๑	๐.๔
๖๔.	ฟอสฟีน (Phosphine)	๐.๓	๐.๔
๖๕.	กรดฟอสฟอริก (Phosphoric acid)	—	๑
๖๖.	ฟอสฟอรัส (เหลือง) (Phosphorus (yellow))	—	๐.๑
๖๗.	ฟอสฟอรัส เพนตะคลอไรด์ (Phosphorus pentachloride)	—	๑
๖๘.	ฟอสฟอรัส เพนตะซัลไฟด์ (Phosphorus pentasulfide)	—	๑
๖๙.	ฟอสฟอรัส ไตรคลอไรด์ (Phosphorus trichloride)	๐.๕	๓
๗๐.	ไซลีน (ไซลอล) (Xylene (Xylol))	๑๐๐	๔๓๕
๗๑.	ฟุ้งของสังกะสีคลอไรด์ (Zinc chloride fume)	—	๑
๗๒.	ฟุ้งของสังกะสีออกไซด์ (Zinc oxide fume)	—	๕

No.	Name of chemical substance	Quantity of chemical substance	
		p.p.m	mg/M ³
51.	Nitric acid	2	5
52.	Nitric oxide	25	30
53.	Nitrogen dioxide	5	9
54.	Nitroglycerin	0.2	2
55.	Sodium hydroxide	-	2
56.	Sulfur dioxide	5	13
57.	Sulfuric acid	-	1
58.	Tetraethyl lead (as Pb)	-	0.075
59.	Tetramethyl lead (as Pb)	-	0.07
60.	Tin and its inorganic compounds	-	2
61.	Tin and its organic compounds	-	0.1
62.	Phenol	5	19
63.	Phosgene (Carbonyl chloride)	0.1	0.4
64.	Phosphine	0.3	0.4
65.	Phosphoric acid	-	1
66.	Phosphorus (yellow)	-	0.1
67.	Phosphorus pentachloride	-	1
68.	Phosphorus pentasulfide	-	1
69.	Phosphorus trichloride	0.5	3
70.	Xylene (Xylol)	100	435
71.	Zinc chloride fume	-	1
72.	Zinc oxide fume	-	5

ตารางหมายเลข ๒

ลำดับที่	ชื่อสารเคมี	ปริมาณสารเคมี	
		ส่วนในล้านส่วน โดยปริมาตร (p.p.m.)	มิลลิกรัมต่ออากาศ ๑ ลูกบาศก์เมตร (mg/M ³)
๑.	อัลลิล ไกลซิดิล อีเทอร์ (Allyl glycidyl ether (AGE))	๑๐	๔๕
๒.	โบรอน ไตรฟลูออไรด์ (Boron trifluoride)	๑	๓
๓.	บิวทิลอะมีน (Butylamine)	๕	๑๕
๔.	เทอเทียรี-บิวทิล โครเมต (Tert - Butyl chromate (as CrO ₃))	—	๐.๑
๕.	คลอรีนไตรฟลูออไรด์ (Chlorine trifluoride)	๐.๑	๐.๔
๖.	คลอโรอะเซตัลดีไฮด์ (Chloroacetaldehyde)	๑	๓
๗.	คลอโรฟอร์ม (ไตรคลอโรมีเทน) (Chloroform (trichloromethane))	๕๐	๒๕๐
๘.	ออโร-ไดคลอโรเบนซีน (o - Dichlorobenzene)	๕๐	๓๐๐
๙.	ไดคลอโรเอทิล อีเธอร์ (Dichloroethyl ether)	๑๕	๕๐
๑๐.	๑,๑-ไดคลอโร-๑-ไนโตรเอทาน์ (1,1 - Dichloro - 1 - nitroethane)	๑๐	๖๐
๑๑.	ไดไกลซิดิล อีเทอร์ (ดีจีอี) (Diglycidyl ether (DGE))	๐.๕	๒.๘
๑๒.	เอทิล เมอร์แคปแทน (Ethyl mercaptan)	๑๐	๒๕
๑๓.	เอทิลดีน ไกลคอลไดไนเตรตและ/หรือไนโตรไกลเซอริน (Ethylene glycol dinitrate and/or Nitroglycerin)	๐.๒	๑
๑๔.	ไฮโดรเจน คลอไรด์ (Hydrogen chloride)	๕	๗
๑๕.	ไอโอดีน (Iodine)	๐.๑	๑
๑๖.	แมงกานีส (Manganese)	—	๕
๑๗.	เมทิลโบรไมด์ (Methyl bromide)	๒๐	๘๐
๑๘.	เมทิล เมอร์แคปแทน (Methyl mercaptan)	๑๐	๒๐
๑๙.	แอลฟาเมทิล สไตรีน (α Methyl styrene)	๑๐๐	๔๘๐
๒๐.	เมทิลดีน บิสฟีนิล ไอโซไซยาเนต (เอ็ม ดี ไอ) (Methylene bisphenyl isocyanate (MDI))	๐.๐๒	๐.๒
๒๑.	โมนอเมทิล ไฮดราซีน (Monomethyl hydrazine)	๐.๒	๐.๓๕
๒๒.	เทอร์เฟนิลส์ (Terphenyls)	๑	๕
๒๓.	โทลูอีน-๒,๔-ไดไอโซไซยาเนต (Toluene - 2,4 - Diisocyanate)	๐.๐๒	๐.๑๕
๒๔.	ไวนิล คลอไรด์ (Vinyl chloride)	๑	๒.๘

Table II

No.	Name of chemical substance	Quantity of chemical substance	
		p.p.m	mg/M ³
1.	Allyl glycidyl ether (AGE)	10	45
2.	Boron trifluoride	1	3
3.	Butylamine	5	15
4.	Tert-Butyl chromate (as CrO ₃)	-	0.1
5.	Chlorine trifluoride	0.1	0.4
6.	Chloroacetaldehyde	1	3
7.	Chloroform (trichloromethane)	50	240
8.	o-Dichlorobenzene	50	300
9.	Dichloroethyl ether	15	90
10.	1,1-Dichloro-1-nitroethane	10	60
11.	Diglycidyl ether (DGE)	0.5	2.8
12.	Ethyl mercaptan	10	25
13.	Ethylene glycol dinitrate and/or Nitroglycerin	0.2	1
14.	Hydrogen chloride	5	7
15.	Iodine	0.1	1
16.	Manganese	-	5
17.	Methyl bromide	20	80
18.	Methyl mercaptan	10	20
19.	∞ Methyl styrene	100	480
20.	Methylene bisphenyl isocyanate (MDI)	0.02	0.2
21.	Monomethyl hydrazine	0.2	0.35
22.	Terphenyls	1	9
23.	Toluene-2,4-Diisocyanate	0.02	0.14
24.	Vinyl chloride	1	2.8

ตารางหมายเลข ๓

ลำดับที่	ชื่อสารเคมี	ปริมาณสารเคมี			ปริมาณความเข้มข้นที่อาจยอมรับได้
		ความเข้มข้นเฉลี่ยตลอดระยะเวลาทำงานปกติ	ปริมาณความเข้มข้นสูงสุดในช่วงเวลาจำกัด		
			ปริมาณความเข้มข้น	ระยะเวลาที่กำหนดให้ทำงานได้	
๑.	เบนซีน (Benzene)	๑๐ ส่วน/ล้านส่วน	๕๐ ส่วน/ล้านส่วน	๑๐ นาที	๒.๕ ส่วน/ล้านส่วน
๒.	เบอริลเลียมและสารประกอบเบอริลเลียม (Beryllium and Beryllium compounds)	๒ ไมโครกรัม/ลูกบาศก์เมตร	๒๕ ไมโครกรัม/ลูกบาศก์เมตร	๓๐ นาที	๕ ไมโครกรัม/ลูกบาศก์เมตร
๓.	ฟุ้งแคดเมียม (Cadmium fume)	๐.๑ มิลลิกรัม/ลูกบาศก์เมตร	—	—	๓ มิลลิกรัม/ลูกบาศก์เมตร
๔.	ฝุ่นแคดเมียม (Cadmium dust)	๐.๒ มิลลิกรัม/ลูกบาศก์เมตร	—	—	๐.๖ มิลลิกรัม/ลูกบาศก์เมตร
๕.	คาร์บอนไดซัลไฟด์ (Carbondisulfide)	๒๐ ส่วน/ล้านส่วน	๑๐๐ ส่วน/ล้านส่วน	๓๐ นาที	๓๐ ส่วน/ล้านส่วน
๖.	คาร์บอนเตตระคลอไรด์ (Carbontetrachloride)	๑๐ ส่วน/ล้านส่วน	๒๐๐ ส่วน/ล้านส่วน	๕ นาทีในทุกช่วงเวลา ๔ ชั่วโมง	๒.๕ ส่วน/ล้านส่วน
๗.	เอทิลีนไดโบรมൈด์ (Ethylene dibromide)	๒๐ ส่วน/ล้านส่วน	๕๐ ส่วน/ล้านส่วน	๕ นาที	๓๐ ส่วน/ล้านส่วน
๘.	เอทิลีนไดคลอไรด์ (Ethylene dichloride)	๕๐ ส่วน/ล้านส่วน	๒๐๐ ส่วน/ล้านส่วน	๕ นาทีในทุกช่วงเวลา ๓ ชั่วโมง	๑๐๐ ส่วน/ล้านส่วน
๙.	ฟอร์มัลดีไฮด์ (Formaldehyde)	๓ ส่วน/ล้านส่วน	๑๐ ส่วน/ล้านส่วน	๓๐ นาที	๕ ส่วน/ล้านส่วน
๑๐.	ฝุ่นฟลูออไรด์ (Fluoride as dust)	๒.๕ มิลลิกรัม/ลูกบาศก์เมตร	—	—	—
๑๑.	ตะกั่วและสารประกอบอนินทรีย์ของตะกั่ว (Lead and its inorganic compounds)	๐.๒ มิลลิกรัม/ลูกบาศก์เมตร	—	—	—
๑๒.	เมทิลคลอไรด์ (Methyl chloride)	๑๐๐ ส่วน/ล้านส่วน	๓๐๐ ส่วน/ล้านส่วน	๕ นาทีในทุกช่วงเวลา ๓ ชั่วโมง	๒๐๐ ส่วน/ล้านส่วน

Table III

No.	Name of chemical substance	Quantity of chemical substance			Permissible volume
		Average concentration during normal working period	Max. concentration during limited period	Period permitted	
1.	Benzene	10 p.p.m	50 p.p.m	10 minutes	25 p.p.m
2.	Beryllium and Beryllium compounds	$2 \mu\text{g}/\text{M}^3$	$25 \mu\text{g}/\text{M}^3$	30 minutes	$5 \mu\text{g}/\text{M}^3$
3.	Cadmium fume	$0.1 \text{ mg}/\text{M}^3$	-	-	$3 \text{ mg}/\text{M}^3$
4.	Cadmium dust	$0.2 \text{ mg}/\text{M}^3$	-	-	$0.6 \text{ mg}/\text{M}^3$
5.	Carbondisulfide	20 p.p.m	100 p.p.m	30 minutes	30 p.p.m
6.	Carbontetrachloride	10 p.p.m	200 p.p.m	5 minutes in every 4 hours	25 p.p.m
7.	Ethylene dibromide	20 p.p.m	50 p.p.m	5 minutes	30 p.p.m
8.	Ethylene dichloride	50 p.p.m	200 p.p.m	5 minutes in every 3 hours	100 p.p.m
9.	Formaldehyde	3 p.p.m	10 p.p.m	30 minutes	5 p.p.m
10.	Fluoride as dust	$2.5 \text{ mg}/\text{M}^3$	-	-	-
11.	Lead and its inorganic compounds	$0.2 \text{ mg}/\text{M}^3$	-	-	-
12.	Methyl chloride	100 p.p.m	300 p.p.m	5 minutes in every 3 hours	200 p.p.m

ลำดับที่	ชื่อสารเคมี	ปริมาณสารเคมี			
		ความเข้มข้นเฉลี่ย ตลอดระยะเวลา ทำงานปกติ	ปริมาณความเข้มข้นสูงสุดในช่วง เวลาที่จำกัด		ปริมาณความ เข้มข้นที่อาจ ยอมให้มีได้
			ปริมาณความเข้มข้น	ระยะเวลา ที่กำหนดให้ ทำงานได้	
๑๓.	เมทิลคลอไรด์ (Methylene chloride)	๕๐๐ ส่วน/ล้านส่วน	๒,๐๐๐ ส่วน/ล้านส่วน	๕ นาทีใน ทุกช่วงเวลา ๒ ชั่วโมง	๒,๐๐๐ ส่วน/ล้านส่วน
๑๔.	ออแกนโน (แอลคิล) เมอคิวรี (Organo (alkyl) mercury)	๐.๐๑ มิลลิกรัม/ ลูกบาศก์เมตร	—	—	๐.๐๑ มิลลิกรัม / ลูกบาศก์เมตร
๑๕.	สไตรีน (Styrene)	๑๐๐ ส่วน/ล้านส่วน	๖๐๐ ส่วน/ล้านส่วน	๕ นาทีใน ทุกช่วงเวลา ๓ ชั่วโมง	๒๐๐ ส่วน/ล้านส่วน
๑๖.	ไตรคลอโร เอทิลีน (Trichloroethylene)	๑๐๐ ส่วน/ล้านส่วน	๓๐๐ ส่วน/ล้านส่วน	๕ นาทีใน ทุกช่วงเวลา ๒ ชั่วโมง	๒๐๐ ส่วน/ล้านส่วน
๑๗.	เตทราคลอโร เอทิลีน (Tetrachloroethylene)	๑๐๐ ส่วน/ล้านส่วน	๓๐๐ ส่วน/ล้านส่วน	๕ นาทีใน ทุกช่วงเวลา ๓ ชั่วโมง	๒๐๐ ส่วน/ล้านส่วน
๑๘.	โทลูอีน (Toluene)	๒๐๐ ส่วน/ล้านส่วน	๕๐๐ ส่วน/ล้านส่วน	๑๐ นาที	๓๐๐ ส่วน/ล้านส่วน
๑๙.	ไฮโดรเจน ซัลไฟด์ (Hydrogen sulfide)	—	๕๐ ส่วน/ล้านส่วน	๑๐ นาที	๒๐ ส่วน/ล้านส่วน
๒๐.	ปรอท (Mercury)	—	—	—	๐.๐๕ มิลลิกรัม/ ลูกบาศก์เมตร
๒๑.	กรดโครมิกและเกลือโครเมตส์	—	—	—	๐.๑ มิลลิกรัม/ ลูกบาศก์เมตร

No.	Name of chemical substance	Quantity of chemical substance			Permissible volume
		Average concentration during normal working period	Max. concentration during limited period		
			concentration	Period permitted	
13.	Methylene chloride	500 p.p.m	2,000 p.p.m	5 minutes in every 2 hours	1,000 p.p.m
14.	Organo (alkyl) mercury	0.01 mg/M ³	-	-	0.04 mg/M ³
15.	Styrene	100 p.p.m	600 p.p.m	5 minutes in every 3 hours	200 p.p.m
16.	Trichloroethylene	100 p.p.m	300 p.p.m	5 minutes in every 2 hours	200 p.p.m
17.	Tetrachloroethylene	100 p.p.m	300 p.p.m	5 minutes in every 3 hours	200 p.p.m
18.	Toluene	200 p.p.m	500 p.p.m	10 minutes	300 p.p.m
19.	Hydrogen sulfide	-	50 p.p.m	10 minutes	20 p.p.m
20.	Mercury	-	-	-	0.05 mg/M ³
21.	Chromic acid and chromate	-	-	-	0.1 mg/M ³

ลำดับที่	ชื่อสารเคมี	ปริมาณฝุ่นแร่, เฉลี่ยตลอดระยะเวลาการทำงานปกติ	
		ล้าโนอนุภาคต่อปริมาณของอากาศ • ลูกบาศก์ฟุต (Mppcf)	มิลลิกรัมต่ออากาศ • ลูกบาศก์เมตร (mg/M ³)
๑.	ซิลิกา (Silica)		
	คริสตัลไลน์ (Crystalline)		
	- ควอร์ซ (Quartz) ฝุ่นขนาดที่สามารถเข้าถึงและสะสมในถุงลมของปอดได้ (Respirable dust)	$\frac{250}{\% \text{ SiO}_2 + 5}$	$\frac{10 \text{ mg/M}^3}{\% \text{ SiO}_2 + 2}$
	- ควอร์ซ (Quartz) ฝุ่นทุกขนาด (Total dust)	—	$\frac{30 \text{ mg/M}^3}{\% \text{ SiO}_2 + 2}$
	- คริสโตบาไลท์ (Cristobalite)	$\frac{1}{2} \left(\frac{250}{\% \text{ SiO}_2 + 5} \right)$	$\frac{1}{2} \left(\frac{10 \text{ mg/M}^3}{\% \text{ SiO}_2 + 2} \right)$
	- ทริไคไมท์ (Tridymite)	$\frac{1}{2} \left(\frac{250}{\% \text{ SiO}_2 + 5} \right)$	$\frac{1}{2} \left(\frac{10 \text{ mg/M}^3}{\% \text{ SiO}_2 + 2} \right)$
๒.	เอมอร์ฟัส รวมทั้งแร่รวมชาติ (Amorphous)	20	$\frac{80 \text{ mg/M}^3}{\% \text{ SiO}_2}$
๓.	ซิลิเกต (ที่มีส่วนผสมซิลิกาต่ำกว่า ๑%) (Silicates)		
	- แอสเบสตอส (Asbestos)	5*	—
	- ทรีโมไลท์ (Tremolite)	5*	—
	- ทอลด์ (Talc) พวกที่เป็นเส้นใย (Asbestos form)	5*	—
	- ทอลด์ (Talc) พวกที่ไม่เป็นเส้นใย (non-asbestos form)	20	—
	- ไมกา (Mica)	20	—
	- โซปสโตน (Soapstone)	20	—
	- ปอร์ตแลนด์ซีเมนต์ (Portland cement)	50	—
	- แกรไฟท์ (Graphite)	15	—
	- ฝุ่นถ่านหิน (Coal dust) ที่มี SiO ₂ น้อยกว่า ๕%	—	2.4 mg/M ³
	- ฝุ่นถ่านหิน (Coal dust) ที่มี SiO ₂ มากกว่า ๕%	—	$\frac{10 \text{ mg/M}^3}{\% \text{ SiO}_2 + 2}$
	๔.	ฝุ่นที่ก่อให้เกิดความรำคาญ (Inert or Nuisance dust)	
- ฝุ่นขนาดที่สามารถเข้าถึงและสะสมในถุงลมของปอดได้ (Respirable dust)		15	5 mg/M ³
	- ฝุ่นทุกขนาด (Total dust)	50	15 mg/M ³

* หมายถึง จำนวนเส้นใย/อากาศ • ลูกบาศก์เซนติเมตร

Table IV

No.	Name of chemical substance	Mineral dust, average during normal working period	
		Mppcf	mg/M ³
1.	Silica		
	Crystalline		
	- Quartz, respirable dust	$\frac{250}{\% \text{SiO}_2 + 5}$	$\frac{10 \text{ mg/M}^3}{\% \text{SiO}_2 + 2}$
	- Quartz, total dust	-	$\frac{30 \text{ mg/M}^3}{\% \text{SiO}_2 + 2}$
	- Cristobalite	$\frac{1}{2} \left\{ \frac{250}{\% \text{SiO}_2 + 5} \right\}$	$\frac{1}{2} \left\{ \frac{10 \text{ mg/M}^3}{\% \text{SiO}_2 + 2} \right\}$
	- Tridymite	$\frac{1}{2} \left\{ \frac{250}{\% \text{SiO}_2 + 5} \right\}$	$\frac{1}{2} \left\{ \frac{10 \text{ mg/M}^3}{\% \text{SiO}_2 + 2} \right\}$
2.	Amorphous including natural mineral	20	$\frac{80 \text{ mg/M}^3}{\% \text{SiO}_2}$
3.	Silicates with less than 1 % of silica		
	- Asbestos	5*	-
	- Tremolite	5*	-
	- Talc in asbestos form	5*	-
	- Talc in non-asbestos form	20	-
	- Mica	20	-
	- Soapstone	20	-
	- Portland cement	50	-
	- Graphite	15	-
	- Coal dust containing less than 5% of SiO ₂	-	2.4 mg/M ³
	- Coal dust containing more than 5% of SiO ₂	-	$\frac{10 \text{ mg/M}^3}{\% \text{SiO}_2 + 2}$
4.	Inert or nuisance dust		
	- Respirable dust	15	5 mg/M ³
	- Total dust	50	15 mg/M ³

* means amount of fibres/cm³

ประกาศกระทรวงมหาดไทย

เรื่อง อัตราค่าจ้างขั้นต่ำ (ฉบับที่ ๖)

อาศัยอำนาจตามความในข้อ ๒ (๔) แห่งประกาศของคณะปฏิวัติ ฉบับที่ ๑๐๓ ลงวันที่ ๑๖ มีนาคม ๒๕๑๕ และเพื่อให้เป็นไปตามประกาศกระทรวงมหาดไทย เรื่อง การกำหนดอัตราค่าจ้างขั้นต่ำ ลงวันที่ ๑๖ เมษายน ๒๕๑๕ กระทรวงมหาดไทยจึงออกประกาศไว้ดังต่อไปนี้

ข้อ ๑ ให้ยกเลิกประกาศกระทรวงมหาดไทย เรื่อง อัตราค่าจ้างขั้นต่ำ (ฉบับที่ ๔) ลงวันที่ ๑ สิงหาคม ๒๕๑๗ และประกาศกระทรวงมหาดไทย เรื่อง อัตราค่าจ้างขั้นต่ำ (ฉบับที่ ๕) ลงวันที่ ๑ ตุลาคม ๒๕๑๗

ข้อ ๒ ประกาศนี้ให้ใช้บังคับแก่

(๑) งานเกษตรกรรม ซึ่งได้แก่งานเพาะปลูก งานประมง ป่าไม้ และเลี้ยงสัตว์

(๓) งานอื่นตามที่กระทรวงมหาดไทยจะได้กำหนด

ข้อ ๓ ให้กำหนดอัตราค่าจ้างขั้นต่ำเป็นเงินวันละยี่สิบแปดบาท ในท้องที่ กรุงเทพมหานคร จังหวัดนนทบุรี จังหวัดปทุมธานี จังหวัดสมุทรปราการ จังหวัดสมุทรสาคร และจังหวัดนครปฐม

ข้อ ๔ ให้กำหนดอัตราค่าจ้างขั้นต่ำเป็นเงินวันละยี่สิบเอ็ดบาท ในท้องที่ จังหวัดกาญจนบุรี จังหวัดนครนายก จังหวัดพระนครศรีอยุธยา จังหวัดปราจีนบุรี จังหวัดลพบุรี จังหวัดราชบุรี จังหวัดประจวบคีรีขันธ์ จังหวัดชัยนาท จังหวัดฉะเชิงเทรา

Notification of the Ministry of Interior

Re: Minimum wage rates (No. 6)

By virtue of Clause 2 (4) of the Announcement of the National Executive Council No. 103, dated 16th March B.E. 2515 and in compliance with the Notification of the Ministry of Interior, re: Prescription of minimum wages, dated 16th April B.E. 2515, the Ministry of Interior hereby issues the Notification as follows:

Clause 1. The Notifications of the Ministry of Interior re: Minimum wage rates (No. 4) dated 1st August B.E. 2517 and re: Minimum wage rates (No. 5) dated 1st October B.E. 2517 are hereby repealed.

Clause 2. This Notification shall not apply to

(1) agricultural works which consist of farming, fishery, forestry and animal husbandry;

(2) other works as the Ministry of Interior may prescribe.

Clause 3. The minimum wage rate shall be twenty-eight Baht per day for Bangkok Metropolis, Changwat Nonthaburi, Changwat Pathum Thani, Changwat Samut Prakan, Changwat Samut Sakhon and Changwat Nakhon Pathom.

Clause 4. The minimum wage rate shall be twenty-one Baht per day for Changwat Kanchanaburi, Changwat Nakhon Nayok, Changwat Phra Nakhon Si Ayutthaya, Changwat Prachin Buri, Changwat Lop Buri, Changwat Ratchaburi, Changwat Prachuap Khiri Khan, Changwat Chai Nat, Changwat

จังหวัดเพชรบุรี จังหวัดสุพรรณบุรี จังหวัดสิงห์บุรี จังหวัดสระบุรี จังหวัดสมุทรสงคราม
จังหวัดอ่างทอง จังหวัดตราด จังหวัดระยอง จังหวัดชลบุรี และจังหวัดจันทบุรี

ข้อ ๕ ให้กำหนดอัตรากำลังขั้นต่ำเป็นเงินวันละสิบเก้าบาท ในท้องที่จังหวัด
กำแพงเพชร จังหวัดตาก จังหวัดเชียงใหม่ จังหวัดเชียงราย จังหวัดน่าน จังหวัดลำพูน
จังหวัดลำปาง จังหวัดแม่ฮ่องสอน จังหวัดแพร่ จังหวัดเพชรบูรณ์ จังหวัดพิษณุโลก
จังหวัดพิจิตร จังหวัดสุโขทัย จังหวัดอุตรดิตถ์ จังหวัดอุทัยธานี และจังหวัดนครสวรรค์

ข้อ ๖ ให้กำหนดอัตรากำลังขั้นต่ำเป็นเงินวันละสิบเก้าบาท ในท้องที่จังหวัด
อุดรธานี จังหวัดนครราชสีมา จังหวัดขอนแก่น จังหวัดอุบลราชธานี จังหวัดกาฬสินธุ์
จังหวัดบุรีรัมย์ จังหวัดสกลนคร จังหวัดศรีสะเกษ จังหวัดเลย จังหวัดร้อยเอ็ด
จังหวัดยโสธร จังหวัดมหาสารคาม จังหวัดนครพนม จังหวัดหนองคาย จังหวัดสุรินทร์
และจังหวัดชัยภูมิ

ข้อ ๗ ให้กำหนดอัตรากำลังขั้นต่ำเป็นเงินวันละยี่สิบเอ็ดบาท ในท้องที่
จังหวัดกระบี่ จังหวัดตรัง จังหวัดชุมพร จังหวัดปัตตานี จังหวัดนราธิวาส จังหวัดสตูล
จังหวัดสงขลา จังหวัดระนอง จังหวัดยะลา จังหวัดนครศรีธรรมราช จังหวัดพัทลุง
จังหวัดสุราษฎร์ธานี จังหวัดพังงา จังหวัดภูเก็ต

ข้อ ๘ เพื่อประโยชน์ตามข้อ ๓ ถึงข้อ ๗ คำว่า “วัน” หมายถึงเวลาทำงาน
ปกติของลูกจ้าง ซึ่งไม่เกินเก้าชั่วโมงสำหรับงานพาณิชยกรรม หรือซึ่งไม่เกินแปด
ชั่วโมงสำหรับงานอุตสาหกรรมและงานอื่น และไม่ว่านายจ้างจะให้ลูกจ้างทำงานน้อยกว่า
เวลาทำงานปกตินั้นเพียงใดก็ตาม

Chachoengsao, Changwat Petchburi, Changwat Suphan Buri, Changwat Sing Buri, Changwat Saraburi, Changwat Samut Songkhram, Changwat Ang Thong, Changwat Trat, Changwat Rayong, Changwat Chon Buri, Changwat Chanthaburi

Clause 5. The minimum wage rate shall be nineteen Baht per day for Changwat Kamphaeng Phet, Changwat Tak, Changwat Chiang Mai, Changwat Chiang Rai, Changwat Nan, Changwat Lamphun, Changwat Lampang, Changwat Mae Hong Son, Changwat Phrae, Changwat Petchabun, Changwat Phitsanulok, Changwat Phichit, Changwat, Sukhothai, Changwat Uttaradit, Changwat Uthai Thani, Changwat Nakhon Sawan.

Clause 6. The minimum wage rate shall be nineteen Baht per day for Changwat Udon Thani, Changwat Nakhon Ratchasima, Changwat Khon Kaen, Changwat Ubon Ratchathani, Changwat Kalasin, Changwat Buri Rum, Changwat Sakon Nakhon, Changwat Si Sa Ket, Changwat Loei, Changwat Roi Et, Changwat Yasothon, Changwat Maha Sarakham, Changwat Nakhon Phanom, Changwat Nong Kai, Changwat Surin and Changwat Chaiyaphum.

Clause 7. The minimum wage rate shall be twenty-one Baht for Changwat Krabi, Changwat Trang, Changwat Chumphon, Changwat Pattani, Changwat Narathiwat, Changwat Satun, Changwat Songkhla, Changwat Ranong, Changwat Yala, Changwat Nakhon Si Thammarat, Changwat Phatthalung, Changwat Surat Thani, Changwat Phangnga and Changwat Phuket.

Clause 8. For the purpose of Clause 3 to Clause 7, the word “day” means an employee’s normal working period which is not longer than nine hours for commercial work or eight hours for industrial or other works, irrespective of shorter normal working period imposed on the employee by the employer.

ในกรณีที่เวลาทำงานปกติของลูกจ้างเกินกว่ากำหนดดังกล่าวในวรรคก่อน อัตราค่าจ้างขั้นต่ำให้เพิ่มขึ้นตามส่วน เว้นแต่ลูกจ้างได้รับค่าล่วงเวลาหรือค่าทำงานในวันหยุด ตามประกาศกระทรวงมหาดไทย เรื่อง การคุ้มครองแรงงาน

ข้อ ๙ ห้ามมิให้นายจ้างจ่ายค่าจ้างเป็นเงินแก่ลูกจ้างน้อยกว่าอัตราค่าจ้างขั้นต่ำ เว้นแต่ลูกจ้างทดลองงาน ซึ่งนายจ้างแจ้งให้ลูกจ้างทราบเป็นหนังสือแต่แรก โดยมีระยะทดลองปฏิบัติงานไม่เกินหกสัปดาห์

ข้อ ๑๐ ประกาศกระทรวงมหาดไทยฉบับนี้ ให้ใช้บังคับตั้งแต่วันที่ ๑ ตุลาคม ๒๕๒๐ เป็นต้นไป

ประกาศ ณ วันที่ ๒๓ สิงหาคม พ.ศ. ๒๕๒๐

คณิง ภาไชย

รัฐมนตรีช่วยว่าการ ฯ ปฏิบัติราชการแทน

รัฐมนตรีว่าการกระทรวงมหาดไทย

In the case where the employee's normal working period is longer than that mentioned in the preceding paragraph, the minimum wage rate shall be increased *pro rata*, unless the employee has received payment for overtime or for work during a holiday according to the Notification of the Ministry of Interior, re: Labour Protection.

Clause 9. An employer shall not pay an employee in cash less than the minimum wage rate, unless the employee is on probation and employer has informed the employee of it in writing from the beginning, provided that the probation period is not longer than sixty days.

Clause 10. This Notification shall come into force as from 1st October B.E. 2520.

Given on 23rd August B.E. 2520

Kanung Ruechai

Deputy Minister of State

Acting for the Minister of Interior

ประกาศกระทรวงมหาดไทย

เรื่อง อัตราค่าจ้างขั้นต่ำ (ฉบับที่ ๗)

อาศัยอำนาจตามความในข้อ ๒ (๔) แห่งประกาศของคณะปฏิวัติ ฉบับที่ ๑๐๓ ลงวันที่ ๑๖ มีนาคม ๒๕๑๕ และเพื่อให้เป็นไปตามประกาศกระทรวงมหาดไทย เรื่อง การกำหนดค่าจ้างขั้นต่ำ ลงวันที่ ๑๖ เมษายน ๒๕๑๕ กระทรวงมหาดไทยจึงออก ประกาศไว้ ดังต่อไปนี้

ข้อ ๑ ประกาศให้มีใช้บังคับแก่

(๑) งานเกษตรกรรม ซึ่งได้แก่ งานเพาะปลูก งานประมง ป่าไม้ และเลี้ยงสัตว์

(๒) งานอื่นตามที่กระทรวงมหาดไทยจะได้กำหนด

ข้อ ๒ ให้กำหนดอัตราค่าจ้างขั้นต่ำในท้องที่จังหวัดพะเยา ดังต่อไปนี้

(๑) อัตราค่าจ้างขั้นต่ำเป็นวันละสิบหกบาท ให้ใช้บังคับตั้งแต่วันที่ ๒๘ สิงหาคม ๒๕๒๐ ถึงวันที่ ๓๐ กันยายน ๒๕๒๐

(๒) อัตราค่าจ้างขั้นต่ำเป็นเงินวันละสิบเก้าบาท ให้ใช้บังคับตั้งแต่วันที่ ๑ ตุลาคม ๒๕๒๐ เป็นต้นไป

ข้อ ๓ เพื่อประโยชน์ตามข้อ ๒ คำว่า “วัน” หมายถึงเวลาทำงานปกติของ ลูกจ้างซึ่งไม่เกินเก้าชั่วโมงสำหรับงานพาณิชยกรรม หรือซึ่งไม่เกินแปดชั่วโมงสำหรับ งานอุตสาหกรรมและงานอื่น และไม่ว่านายจ้างจะให้ลูกจ้างทำงานน้อยกว่าเวลาทำงาน ปกตินั้นเพียงใดก็ตาม

Notification of the Ministry of Interior

Re: Minimum wage rates (No. 7)

By virtue of Clause 2 (4) of the Announcement of the National Executive Council No. 103, dated 16th March B.E. 2515 and in compliance with the Notification of the Ministry of Interior re: Prescription of minimum wages, dated 16th April B.E. 2515, the Ministry of Interior hereby issues the Notification as follows:

Clause 1. This Notification shall not apply to

- (1) agricultural works which consist of farming, fishery, forestry and animal husbandry;
- (2) other works as the Ministry of Interior may prescribe.

Clause 2. The minimum wage rate for Changwat Phayao shall be as follows:

- (1) Between 28th August B.E. 2520 to 30th September B.E. 2520, the minimum wage rate shall be sixteen Baht per day.
- (2) As from 1st October B.E. 2520, the minimum wage rate shall be nineteen Baht per day.

Clause 3. For the purpose of Clause 2, the word "day" means an employee's normal working period which is not longer than nine hours for commercial work or eight hours for industrial or other works, irrespective of shorter normal working period imposed on the employee by the employer.

ในกรณีที่เวลาทำงานปกติของลูกจ้างเกินกว่ากำหนดดังกล่าว ในวรรคก่อน
อัตราค่าจ้างขั้นต่ำให้เพิ่มขึ้นตามส่วน เว้นแต่ลูกจ้างได้รับค่าล่วงเวลาหรือค่าทำงานใน
วันหยุดตามประกาศกระทรวงมหาดไทย เรื่อง การคุ้มครองแรงงาน

ข้อ ๘ ห้ามมิให้นายจ้างจ่ายค่าจ้างเป็นเงินแก่ลูกจ้างน้อยกว่าอัตราค่าจ้างขั้นต่ำ
เว้นแต่ลูกจ้างทดลองงานซึ่งนายจ้างแจ้งให้ลูกจ้างทราบเป็นหนังสือแต่แรก โดยมีระยะ
ทดลองปฏิบัติงานไม่เกินหกสิบวัน

ประกาศ ณ วันที่ ๒๖ สิงหาคม พ.ศ. ๒๕๒๐

คณิ่ง ภาไชย

รัฐมนตรีช่วยว่าการ ฯ รักษาราชการแทน

รัฐมนตรีว่าการกระทรวงมหาดไทย

In the case where the employee's normal working period is longer than that mentioned in the preceding paragraph, the minimum wage rate shall be increased *pro rata*, unless the employee has received payment for overtime or for work during a holiday according to the Notification of the Ministry of Interior, re: Labour protection.

Clause 4. An employer shall not pay an employee in cash less than the minimum wage rate, unless the employee is on probation and employer has informed the employee of it in writing from the beginning, provided that the probation period is not longer than sixty days.

Given on 26th August B.E. 2520

Kanung Ruechai

Deputy Minister of State

Acting for the Minister of Interior

ประกาศกระทรวงสาธารณสุข

ฉบับที่ ๖ (พ.ศ. ๒๕๒๐)

ออกตามความในพระราชบัญญัติเครื่องสำอาง พ.ศ. ๒๕๑๗

เรื่อง แก้ไขเพิ่มเติมบัญชีสีอินทรีย์ที่ได้จากการสังเคราะห์ท้ายประกาศกระทรวง
สาธารณสุข ฉบับที่ ๔ (พ.ศ. ๒๕๑๗) ลงวันที่ ๑๙ สิงหาคม ๒๕๑๗

อาศัยอำนาจตามความในมาตรา ๔ และมาตรา ๕ (๒) แห่งพระราชบัญญัติ
เครื่องสำอาง พ.ศ. ๒๕๑๗ รัฐมนตรีว่าการกระทรวงสาธารณสุขออกประกาศไว้ดังนี้

ให้เพิ่มความต่อไปนี้เป็นอันฉบับที่ ๑๑๑ ๑๑๒ ๑๑๓ ๑๑๔ ๑๑๕ ๑๑๖ และ ๑๑๗
ในบัญชีท้ายประกาศกระทรวงสาธารณสุข ฉบับที่ ๔ (พ.ศ. ๒๕๑๗) เรื่อง กำหนด
คุณภาพมาตรฐานของเครื่องสำอางประเภทวัตถุที่มุ่งหมายสำหรับใช้เป็นส่วนผสมในการ
ผลิตเครื่องสำอางโดยเฉพาะ ลงวันที่ ๑๙ สิงหาคม ๒๕๑๗ ออกตามความในพระราช
บัญญัติเครื่องสำอาง พ.ศ. ๒๕๑๗

อันดับ	ชื่อสามัญและชื่อเคมี	เลขดัชนีสีหรือชื่อ ที่เรียกเป็นอย่างอื่น (ถ้ามี)	รหัส ของสี	ข้อกำหนด ในการใช้
๑๑๑	<p><u>จำพวกสีแดง</u> เกลือไดโซเดียมของ ๒-(๕-ซัลโฟ -๒,๔-ไซลีนอะโซ)-๑-แนฟทอล-๔ -ซัลโฟนิกแอซิด (Disodium salt of 2-(5-sulfo-2,4-Xyleneazo)-1- naphthol-4-sulfonic acid) หรือเกลือไดโซเดียมของ ๓-(๕-ซัลโฟ -๒,๔-ไซลีนอะโซ)-๔-แนฟทอล-๑- ซัลโฟนิกแอซิด (Disodium salt of 3- (5-sulfo-2,4-Xyleneazo)-4-naphthol -1-sulfonic acid)</p>	<p>CI. No. 14700 FD & C Red No. 4 Food Red I</p>	<p>ภ.ย.ส. ๐๐๔๘</p>	-

Notification of the Ministry of Public Health

No. 6 (B.E. 2520)

Issued under the Cosmetics Act, B.E. 2517

Re: Amending the schedule of organic colours formed by synthesis attached to the Notification of the Ministry of Public Health No. 4 (B.E. 2519) dated 19th August B.E. 2519

By virtue of Section 4 and Section 5 (2) of the Cosmetics Act, B.E. 2517, the Minister of Public Health hereby issues the Notification as follows :

The following shall be added as Nos. 111, 112, 113, 114, 115, 116 and 117 to the Notification of the Ministry of Public Health No. 4 (B.E. 2519) re: Prescribing quality standard of cosmetics, types of substance intended to be used specifically as ingredients in manufacturing cosmetics, dated 19th August B.E. 2519 issued under the Cosmetics Act, B.E. 2517:

No.	Common & chemical names	Colour index or other names (if any)	Code of colour	Usage guide
111	<p>Reds</p> <p>Disodium salt of 2-(5-sulfo-2,4-Xyleneazo)-1-naphthol-4-sulfonic acid or</p> <p>Disodium salt of 3-(5-sulfo-2,4-Xyleneazo)-4-naphthol-1-sulfonic acid</p>	<p>CI. No. 14700</p> <p>FD & C Red No.4</p> <p>Food Red I</p>	<p>Ext. D.C.</p> <p>0048</p>	-

อันดับ	ชื่อสามัญและชื่อเคมี	เลขดัชนีหรือชื่อที่เรียก เป็นอย่างอื่น (ถ้ามี)	รหัส ของสี	ข้อกำหนด ในการใช้
	<u>จำพวกสีส้มและสีเหลือง</u>			
๑๑๒	เกลือโปแตสเซียมของ ๔',๕'-ไดโบรมิโนฟลูออเรสซัน (Potassium salt of 4',5'-dibromino fluorescein)	CI. No. 45370 K salt D&C Orange No. 7 Acid Orange II	ย.ส. ๑๑๑๔	-
๑๑๓	เกลือไตรโซเดียมของ ๔- (๔-ซัลโฟอะโซเบนซีน) -๑- (๔-ซัลโฟฟีนิล) -๕- ไพราโซโลน-๓-คาร์บอกซิลิก แอซิด (Trisodium salt of 4-(4-sulfoazobenzene) -1-(4-sulphophenyl)-5-pyrazolone -3-Carboxylic acid) หรือเกลือไตรโซเดียมของ ๔ (๔-ซัลโฟอะโซเบนซีน) -๑- (๔-ซัลโฟฟีนิล) -๓- คาร์บอกซี -๕- ไพราโซโลน (Trisodium salt of 4-(4-sulfoazobenzene) -1-(4-sulphophenyl) -3- Carboxy -5-pyrazolone)	CI. No. 19140 FD&C Yellow No. 5 Food Yellow 4	อ.ย.ส. ๑๑๑๕	-
๑๑๔	เกลือไดโซเดียมของ ๑- (๔-ซัลโฟอะโซเบนซีน) -๒- แนฟทอล -๖- ซัลโฟนิก แอซิด (Disodium salt of 1-(4-sulfoazobenzene)-2-naphthol-6-sulfonic acid)	CI. No. 15985 salt FD&C Yellow No. 6 Food Yellow 3	อ.ย.ส. ๑๑๑๖	-
	<u>จำพวกสีเขียวและน้ำเงิน</u>			
๑๑๕	เกลือไดโซเดียมของคอนเดนแซชันของพารา-ไฮดรอกซีเบนซาลดีไฮด์กับไนโตรเจน-เอทิล ไนโตรเจน-ฟีนิลเบนซิลลามีน (๒ โมล) ไตรซัลโฟเนตของผลิตภัณฑ์ ออกซิไดซ์ และแยกออกเป็นเกลือโซเดียม (Disodium salt of condensation of p-hydroxybenzaldehyde with N-ethyl-N-Phenylbenzylamine (2 mol) trisulfonate the product, oxidise, and isolate as sodium salt)	CI. No. 42053 FD&C Green No. 3 Food Green 3	อ.ย.ส. ๒๑๐๗	-

No.	Common & chemical names	Colour index or other names (if any)	Code of colour	Usage guide
<u>Oranges and yellows</u>				
112	Potassium salt of 4', 5'-dibromo fluorescein	CI.No. 45370 K salt D & C Orange No. 7 Acid Orange II	D.C.1114	-
113	Trisodium salt of 4-(4-sulfoazobenzene)-1-(4-sulfophenyl)-5-pyrazolone-3-Carboxylic acid or	CI. No. 1940 FD & C Yellow No. 5 Food Yellow 4	F.D.C. 1115	-
114	Trisodium salt of 4-(4-sulfoazobenzene)-1-(4-sulfophenyl)-3-Carboxy-5- pyrazolone)	CI. No. 15985 salt FD & C Yellow No. 6 Food Yellow 3	F.D.C. 1116	
114	Disodium salt of 1-(4-sulfoazobenzene)-2-naphthol-6-sulfonic acid	CI. No. 15985 salt FD & C Yellow No. 6 Food Yellow 3	F.D.C. 1116	
<u>Greens and Blues</u>				
115	Disodium salt of condensation of p-hydroxybenzaldehyde with N-ethyl-N-Phenylbenzylamine (2mol) trisulfonate the product, oxidise, and isolate as sodium salt	CI. No. 42053 FD & C Green No. 3 Food Green 3	F.D.C 2107	

อันดับ	ชื่อสามัญและชื่อเคมี	เลขดัชนีหรือชื่อที่เรียกเป็นอย่างอื่น (ถ้ามี)	รหัสของสี	ข้อกำหนดในการใช้
๑๑๖	โพลีซัลไฟด์ ของโซเดียมอะลูมิโน ซิลิเกต (Polysulfide of Sodium Alumino Silicate) <u>จำพวกสีม่วง</u>	CI. No. 77007 Ultramarine Blue Pigment Blue 29	ภ.ย.ส. ๒๑๐๘	ใช้ทาผิว- หนังบริเวณ ขอบตา
๑๑๗	โพลีซัลไฟด์ ของโซเดียมอะลูมิโน ซิลิเกต (Polysulfide of Sodium Alumino Silicate)	CI. No. 77007 Ultramarine Violet Pigment Violet 15	ภ.ย.ส. ๔๐๐๖	ใช้ทาผิว- หนังบริเวณ ขอบตา

ประกาศฉบับนี้ให้ใช้บังคับตั้งแต่วันถัดจากวันประกาศในราชกิจจานุเบกษาเป็น
ต้นไป

ประกาศ ณ วันที่ ๒๕ มิถุนายน ๒๕๒๐

เรือโท ยงยุทธ สัจจวาณิชย์

รัฐมนตรีว่าการกระทรวงสาธารณสุข

No.	Common & chemical names	Colour index or other names (if any)	Code of colour	Usage guide
116	Polysulfide of Sodium Alumino Silicate	CI. No. 77007 Ultramarine Blue Pigment Blue 29	Ext. D.C. 2108	for skin application around the eyes
117	<u>Violets</u> Polysulfide of Sodium Alumino Silicate	CI. No. 77007 Ultramarine Violet, Pigment Violet 15	Ext.D.C. 4006	for skin application around the eyes

This Notification shall come into force as from **the day** following the date of its publication in the Government Gazette.

Given on 29th June B.E. 2520

Junior Lieutenant Yongyut Sajjavanich

Minister of Public Health



สวัสดิการข้าราชการสำนักงานคณะกรรมการกฤษฎีกา

ท่าช้างวังหน้า กรุงเทพมหานคร

โทร. 2220206-9

Office of the Juridical Council's Welfare Fund

Tha Chang Wang Na, Bangkok Metropolis

Tel. 2220206-9

THAI GOVERNMENT GAZETTE IN THAI-ENGLISH

Annual subscription - 1,200 Baht

Overseas subscription - US \$ 100

พิมพ์เพื่อทำการพิมพ์ 950/1 ถนนนครไชยศรี กรุงเทพมหานคร โทร. 5853327

นายรุ่งเรือง คุละรัมย์พะ ผู้พิมพ์ผู้โฆษณา 2520

5907

KC
52
ค121ร
9/2520

สำนักงานคณะกรรมการกฤษฎีกา
ราชกิจจานุเบกษา : คำแปลภาษา
อังกฤษ 9/2520

